

DE + AT	Gehrungssäge	02
BA	Kružne pile	04
BG	Пиломатериали	06
HR	Kružne pile	08
CZ	Úhlovou pilu	10
DK	Skæring.....	12
EE	Sae.....	14
FI	Jiirisan	16
FR	Scie circulaire radiale.....	18
GB	Mitre saw	20
HU	Gérvágó fűrész	22
IS	Geirungssagar.....	24
IT	Dell'angolatrice.....	26
LV	Leņķzāga uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas	28
LT	Skersinio	30
NL	Verstekzagen	32
NO	Gjæresag.....	34
RU	ПИЛЫ РАСПИЛОВКИ.....	36
RS	Tectepe za rezove	38
SI	Uhlovú pílu	40
SK	Pílky pre rezanie	42
ES	Aserradero para recortes oblicuos	44
SE	Geringssåg	46
TR	Kesimler için testerenin.....	48

Montageanleitung und Gebrauchsanweisung für Gehrungssäge

Bitte lesen Sie die Montageanleitung aufmerksam durch.

Anwendungsfeld

Dieses Produkt ist geeignet für Multi-Winkel-Schnitte von verschiedenen Materialarten wie z.B. Holz, Plastik, Aluminium u.s.w.

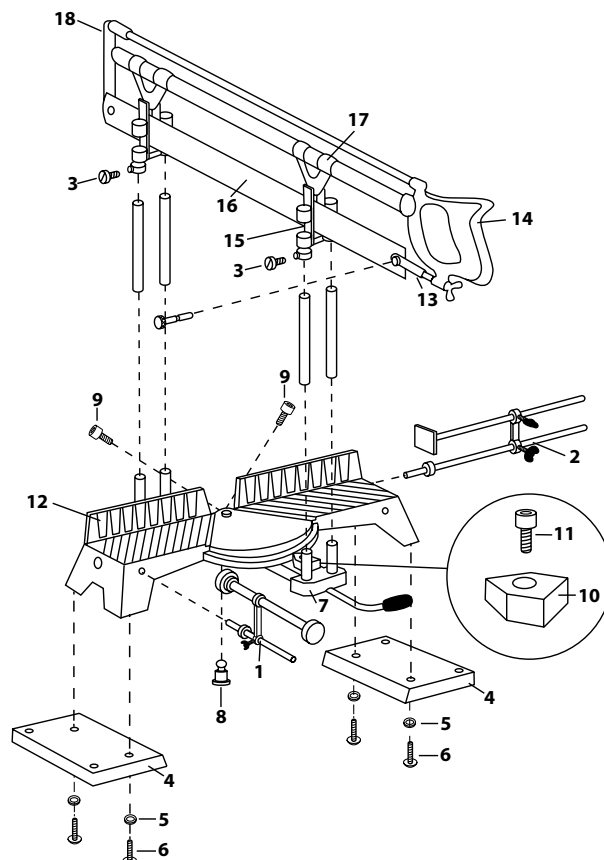
Spezifikation

Schnittbreite bei 90°	160 mm
Schnittbreite bei 45°	110 mm
Schnitthöhe (max.)	100 mm
Tischlänge	400 mm
Tischbreite	76 mm
Blattlänge	550 mm
Blattbreite	45 mm

Einschnittswinkelgrad: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Zubehörliste

1. Horizontaler Schraubstock	10. Positionsgeber
2. Vertikaler Schraubstock	11. Positionsgeberschraube
3. Einstellschraube	12. Säge Tisch
4. Bodenplattform	13. Bolzen von Sägeblatt
5. Unterlegscheibe	14. Sägegriff
6. Sitzschraube	15. Sägehalterung
7. Winkelblech	16. Sägeblatt
8. Winkelachse	17. Führungsaufsatz
9. Einstellschraube der Winkelachse	18. Sägeendstück



Technische Daten



- Sägetisch:** Stabiler Sägetisch aus qualitativ hochwertigem Gusseisen und mit Rostschutzlack beschichtet. Außer der automatischen Einrastung der Winkel, wie oben gezeigt, kann durch Betätigen der Schraube auch jeder weitere gewünschte Grad eingestellt werden.
- Sägeblatt:** Handgriff mit auswechselbarem Sägeblatt: Säge ausgestattet mit standardgemäß einstellbarem Sägeblatt. Für Eisen muss ein spezielles Sägeblatt benutzt werden (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schnitttiefeinstellung:** Die gewünschte Schnitttiefe kann mit den Einstellschrauben eingestellt werden.
- Führungsleiste:** Vier Führungsleisten gewährleisten eine exakte, solide Führung des Sägebügels.

Einstellanweisung

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und überprüfen vor der Montage, ob alle aufgeführten Einzelteile vorhanden sind.

- Legen Sie zuerst die Bodenplattformen (4) an die Enden des Sägetisch (12) und befestigen diese mit den Sitzschrauben (6).
- Setzen Sie die Winkelachse (8) in das runde Loch des Winkelblechs (7). Wenden Sie den Sägetisch (12) so, dass der Boden aufwärts zeigt. Schlagen Sie nun vorsichtig die Winkelachse (8) mit einem Holzhammer in den Sägetisch (12) und befestigen Sie die Winkelachse (8) mit der Einstellschraube der Winkelachse (9) durch das Loch des Winkelblechs (7). Befestigen Sie den Positionsgeber (10) mit der Schraube (11) an dem Winkelblech (7). Nun montieren Sie die zwei Einstellschrauben (3) so, dass das Winkelblech (7) verlässlich und dauerhaft mit dem Sägetisch verbunden ist.

Anmerkung: Das Spaltmaß zwischen den linken, rechten, oberen und unteren Teilen des Winkelblechs (7) und dem Sägetisch sollten nicht übermäßig sein, um eine lotrechte Position zwischen dem Sägemesser und dem Sägetisch zu erhalten.

- Stellen Sie die Schnitttiefeinstellung mithilfe der Führungsleiste ein und befestigen Sie die Einstellschraube (3). Stellen Sie die Sägehalterung (15) mithilfe der Führungsleiste ein.
- Schrauben Sie den vertikalen Schraubstock (2) und horizontalen Schraubstock (1), je nach gewünschter Einstellung, an den Sägetisch (12).

Anwendung

1. Um den Schnittwinkel horizontal einzustellen, heben Sie die Säge an dem Griff (14) leicht an und stellen das Winkelblech (7) auf den gewünschten Winkel ein. Befestigen Sie die Position der Schnittiefeinstellung um die Schnittiefe zu kontrollieren.
2. Wenn Sie den Schnittwinkel vertikal verändern wollen, lösen Sie die Schrauben an beiden Enden des Winkelblechs (7). Justieren Sie die Säge auf die gewünschte Position und ziehen Sie die Schrauben wieder fest an. Achten Sie auf den maximalen Schnittwinkel. Stellen Sie mithilfe Justierung der Schnittiefeinstellung sicher, dass die Oberfläche des Sägertisches nicht durch die Säge beschädigt wird.
3. Legen Sie die Materialien auf den Arbeitstisch. Befestigen Sie die Materialien auf dem Arbeitstisch mithilfe des horizontalen (1) und vertikalen (2) Schraubstocks, um einen gleichmäßigen und sicheren Sägevorgang zu erreichen.

Pflege und Aufbewahrung

1. Bestreichen Sie das Sägeblatt mit ein wenig Schmieröl oder Anti-Rost Öl, um es vor Korrosion zu schützen und um während des Sägens den Reibungswiderstand zu vermindern.
2. Nach Reinigung der Gehrungssäge, bewahren Sie diese in einem trockenen Raum auf. Es wird empfohlen, bei längerer Nichtbenutzung eine Schicht Schmieröl auf die Oberfläche des Metalls aufzutragen.
3. Pflegen Sie regelmäßig Ihre Gehrungssäge, um eine gleichmäßige, leistungsfähige Funktion sicherzustellen.

Achtung!



1. Markieren Sie vor dem Sägen die zu schneidenden Teile. Üben Sie bitte während des Sägens nur leichten Druck auf das Sägeblatt aus.
2. Benutzen Sie keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter.
3. Ersetzen Sie abgenutzte Tischeinlagen.
4. Tragen Sie, wenn nötig, passende Schutzausrüstung (Schutzbrille oder Visier, Handschuhe mit Schnittschutz, Mundschutz)
5. Sägen Sie keine anderen Materialien, als die unter "Anwendungsfeld" vorgegebenen.
6. Stellen Sie eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes sicher.
7. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, das eine Gefahr für spielende Kinder darstellen könnte aus deren Reichweite.
8. Das Sägeblatt dieser Gehrungssäge kann abmontiert und sollte an einem sicheren Platz aufbewahrt werden, damit Kinder nicht damit spielen können.

Bitte bewahren Sie diese Montageanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

Umweltschutz:

Bitte bedenken Sie, dass es sich bei den Verpackungsmaterialien, aber auch beim Artikel und den Ersatzteilen um Wertstoffe handelt. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und die Verpackung und diesen Artikel am Ende des Produktlebens bei den Wertstoffsammelstellen abzugeben.

Art.Nr: 22676937

Hersteller Art.Nr. WL 500-550

Made for
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Upute za ugradnju i uporabu kružne pile

Prije korištenja pažljivo pročitajte upute za uporabu.

Upotreba

Ovaj proizvod je prikladan za rezanje višekutnih različitih tipova materijala, kao što su drvo, plastika, aluminij i slično.

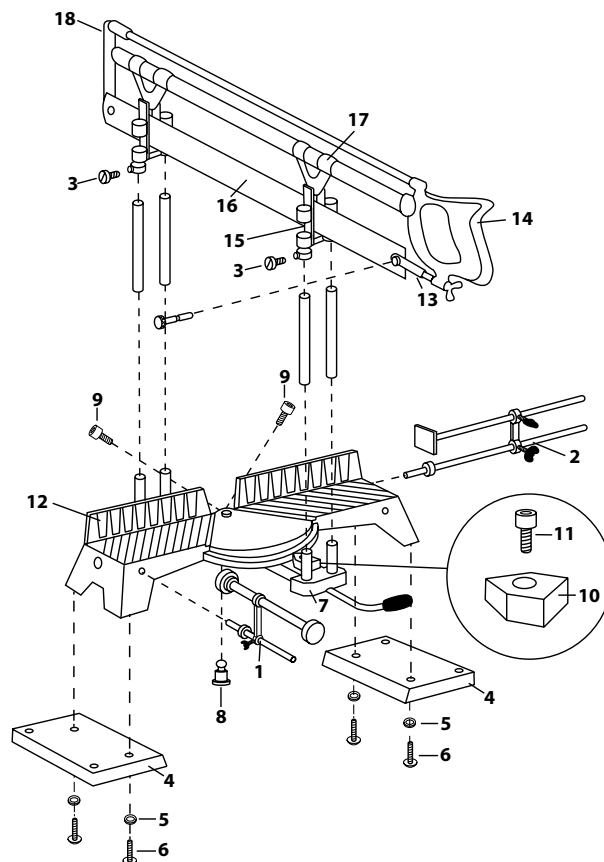
Specifikacija

Širina rezanja na 90°	160 mm
Širina rezanja na 45°	110 mm
Visina rezanja (max.)	100 mm
Duljina stola	400 mm
Širina stola	76 mm
Duljina oštrice	550 mm
Širina oštrice	45 mm

Kut rezanja u stupnjevima: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Referentna lista

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Horizontalni škripac | 10. Senzor pozicije |
| 2. Okomiti škripac | 11. Senzor položaja |
| 3. Vijak za postavu | 12. Stol za rezanje |
| 4. Temelj stola | 13. Vijci oštrice |
| 5. Perač | 14. Ručka pile |
| 6. Vijak sjedala | 15. Podrška pile |
| 7. Kutna ploča | 16. Oštrice pile |
| 8. Kutna osovina | 17. Mlaznica vodiča |
| 9. Podešavanje kuta osovine vijka | 18. Krajnji komad pile |



Tehnički podatci



1. Stol za rezanje: Stabilan stol za rezanje od visokokvalitetnog lijevanog željeza obložen antikorozivnom bojom. Osim automatskog blokiranja odabranog kuta, kao što je prikazano gore, vijak se može prilagoditi bilo kojim željenim kutom rezanja.
2. Oštrice pile: Drška noža može se mijenjati: Pila opremljena sa standardnim podesivim nožem. Za željezo montirajte poseban nož (koji nije uključen u isporuku).
3. Podešavanje dubine rezanja: Dubina rezanja može se prilagoditi pomoću vijaka.
4. Prikazno ravlano (mjera rezanja): Četiri bočna graničnika pružaju robustno i precizno podešavanje okvira pile.

Upute za postavljanje

Pažljivo pročitajte upute i provjeriti prije ugradnje, da li imate sve navedene pojedinačne dijelove.

- Postavite prvi je temelj platforme (4) na krajevima rezačkog stol (12) i pričvrstite s vijcima na sjedalo (6).
- Umetanje kut osovine (8) u okrugli držač od lima (7). Položite rezački stol (12), tako da je njegova stražnja strana prema gore. Tucite zatim pažljivo odrezano vratilo (8) s drvenim čekićem, u stol (12) i pričvrstite kutne osi (8) s regulacijskim kutnim vijak (9) kroz otvor ploče nosača (7). Osigurajte položaj senzora (10) s vijkom (11) s kutom stola (7). Zatim stavite dva vijka za podešavanje (3), tako da nosač ploče (7) bude trajno i izdržljivo kombiniran sa stolom za rezanje.

Napomena: Udaljenosti između lijeve i desne strane, vrha i dna ploče nosača (7) rezačkog stola ne bi trebale biti pretjerano velike da bi se dobila vertikalna pozicija između zuba noža i rezačkog stola.

- Podešavanje dubine rezanja pomoću prikaznog ravlana i osiguravajućeg vijak za podešavanje (3). Namjestite držač noža (15) s pomoćnom mjerom rezanja.
- Zašaraflijanje vertikalnog škripca (2) i horizontalnog škripca (1) na rezački stol (12), ovisno o postavkama.

Upotreba

1. Za podešavanje horizontalnog kuta rezanja, podignite pilu pomoću ručki za rukovanje (14) i podesite noseći ploču (7) u željeni kut. Podesite položaj dubine rezanja da bi kontrolirali dubinu reza.
2. Ako želite promijeniti vertikalni kut rezanja, olabavite vijke na obje strane ploča nosača (7). Podesite pilu na željeno mjesto i zategnite vijke. Promatrajte maksimalni kut rezanja. Uz postavku mjere rezanja, pobrinite se da stolna površina neće biti oštećena oštricama za rezanje.
3. Stavite materijal na radni stol. Postavite materijal na radni stol pomoću horizontalnog škripca (1) i vertikalnog škripca (2), kako bi se osiguralo ravnomjerno i pouzdano rezanje.

Održavanje i skladištenje

1. Premažite oštricu s malo ulja za podmazivanje ili ulja za zaštitu od hrđe, kako bi je zaštitilo od korozija i kako bi se smanjio otpor trenja tijekom rezanja.
2. Nakon čišćenja kružne pile, pohranite je na suho mjesto. Ako se ne koristi na dugo razdoblje, preporučujemo nanošenje sloja ulja za podmazivanje na metal.
3. Pravilno održavajte, vašu kružnu pilu, da se osigurao nesmetan rad i maksimalni parametar.

UPOZORENJE!



1. Prije rezanja, provjerite dijelove koje želite rezati. Izvršite provjeru za vrijeme rezanja, samo blagi pritisak na oštricu.
2. Nemojte koristiti deformirane ili oštećene pile.
3. Zamijenite istrošene objekte stola.
4. Ako je potrebno, nositi odgovarajuću zaštitnu opremu kao što je navedeno u nastavku:
 - A) Zaštitne naočale ili vizir
 - B) Zaštitne rukavice za rezanje
 - C) Zaštitna maska za disanje
5. Nemojte koristiti drugačiji materijal koji nije naveden od strane proizvođača.
6. Osigurati dovoljnu rasvjetu na radnom mjestu.
7. Pakiranje materijala, koji predstavlja opasnost za djecu koja se igraju, ne smije biti ostavljen u njihovoj blizini.
8. Ova oštrica kružne pile može se ukloniti i mora se čuvati na dovoljno visokom mjestu tako da ne bude dostupna djeci.

Br . Stavke : 22676937

Br . Stavke od proizvođača : WL 500-550

Proizveden za
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Инструкции за монтаж и експлоатация на циркуляр за наклонени разрези

Преди употреба, прочетете внимателно указанията.

Сфера на употреба

Този продукт е подходящ за мултиъглови нарязвания на различни видове материали, като дърво, пластмаса, алуминий и др.

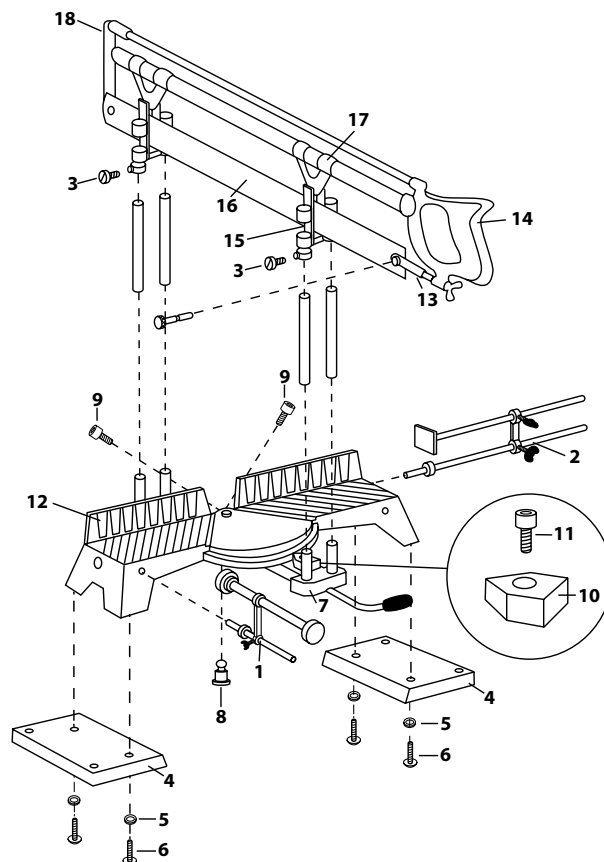
Спецификация

Ширина на рязане при 90°	160 мм
Ширина на рязане при 45°	110 мм
Височина на рязане (макс.)	100 мм
Височина на масата	400 мм
Ширина на масата	76 мм
Дължина на лентата	550 мм
Ширина на лентата	45 мм

Ъгъл на рязане в градуси: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Списък на аксесоарите

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Хоризонтално менгеме | 10. Сензор за позиция |
| 2. Вертикално менгеме | 11. Винт на сензора за позиция |
| 3. Винт за регулиране | 12. Маса за рязане |
| 4. Платформа на основата | 13. Болтове на циркулярния диск |
| 5. Шайба | 14. Ръкохватка на циркуляра |
| 6. Винт за стол | 15. Приставка на циркуляра |
| 7. Ламаринен ъгломер | 16. Циркулярен диск |
| 8. Ъглова ос | 17. Дюзата за водене |
| 9. Винт за регулиране на ъгловата ос | 18. Накрайник на циркуляра |



Технически данни



- Маса за рязане:** Стабилна маса за рязане от чугун с много добро качество, покрит с антикорозионна боя. Освен автоматичното блокиране в избрания ъгъл, съгласно горепосоченото изображение, чрез задействане на винта може да се регулира всеки друг желан ъгъл на рязане.
- Циркулярен диск:** Ръкохватка с циркулярен диск, която може да се смени: Циркуляр, оборудван с циркулярен диск, стандартно регулируем. За и желязо трябва да се монтира специален циркулярен диск (който не е включен в доставения пакет).
- Регулиране дълбочината на рязане:** Желаната дълбочина на рязане може да се регулира с помощта на винтовете.
- Линийка за насочване:** Четирите линейки за насочване осигуряват солидно и точно насочване на рамката на циркуляра

Указания за регулиране

Моля, прочетете внимателно указанията и проверете, преди монтажа, дали са налични всички посочени отделни части.

- Първо разположете платформите на основата (4) в краищата на масата за рязане (12) и ги фиксирайте с винтовете за стол (6).
- Поставете ъгловата ос (8) в кръглият отвор на ламаринения ъгломер (7). Позиционирайте масата за рязане (12), така че дъното ѝ да сочи нагоре. Набийте после внимателно ъгловата ос (8), с дървен чук, в масата за рязане (12) и фиксирайте ъгловата ос (8) с винта за регулиране на ъгловата ос (9) през отвора на ламаринения ъгломер (7). Фиксирайте сензора за позиция (10) с винта (11) на ламаринения ъгломер (7). После монтирайте двата винта за регулиране (3) така че ламаринения ъгломер (7) да бъде силно и устойчиво съединен с масата за рязане.

Забележка: Размерът на разстоянието между лявата, дясната, горната и долната част на ламаринения ъгломер (7) и масата за рязане не трябва да бъде прекомерно голям, за да се получи вертикална позиция между назъбения нож и масата за рязане.

- Регулирайте дълбочината на рязане с помощта на линейката за насочване и фиксирайте винта за регулиране (3). Регулирайте приставката на циркуляра (15) с помощта на линейката за насочване.
- Завийте вертикалното менгеме (2) и хоризонталното менгеме (1), на масата за рязане (12), в зависимост от желаното регулиране.

Употреба

1. За да регулирате ъгъла на рязане хоризонтално, повдигнете леко циркуляра за ръкохватката (14) и регулирайте ламаринения ъгломер (7) до желания ъгъл. Фиксирайте позицията на регулатора на дълбочината на рязане, за да контролирате дълбочината на рязане.
2. Ако желаете за промените ъгъла на рязане по вертикалата, развийте винтовете от двата края на ламаринения ъгломер (7). Регулирайте циркуляра в желаната позиция и завийте винтовете на място. Спазвайте максималния ъгъл на рязане. С помощта на регулатора на дълбочината на рязане, се уверете, че повърхността на масата за рязане няма да се повреди от циркуляра.
3. Позиционирайте материалите върху работната маса. Фиксирайте материалите за работната маса с помощта на хоризонталното менгеме (1) и вертикалното менгеме (2), за да се осигури процес на равномерно и безопасно рязане.

Поддръжка и съхранение

1. Намажете циркулярния диск с малко смазочно масло или масло против ръжда, за да го предпазите от корозия и за да намалите устойчивостта на триене по време на рязането.
2. След почистване на циркуляра за наклонени разрези, приберете го на сухо място. Ако не се употребява дълго време, се препоръчва нанасянето на слой смазочно масло върху метала.
3. Поддържайте редовно Вашия циркуляр за наклонени разрези, за да осигурите равномерно функциониране и при максимални параметри.

ВНИМАНИЕ!



1. Преди рязане, отбележете частите, които трябва да се нарежат. По време на рязането, упражнявайте само лек натиск върху циркулярния диск.
2. Не използвайте деформирани или повредени циркулярни дискове.
3. Заменете износената инсталация на масата.
4. При нужда, подходящо защитно облекло, съгласно долуизброеното:
 - A) Зящитни очила или маска
 - B) Защитни ръкавици при рязане
 - C) Полумаска за дихателна защита
5. Не режете материал, разичен от посочения от производителя.
6. Осигурете достатъчно светлина на работното място.
7. Опаковъчният материал, който представлява опасност за децата, които си играят, не трябва да се оставя на тяхно разположение.
8. Циркулярният диск на този циркуляр за наклонени разрези може да се демонтира и трябва да се съхранява на достатъчно високо място, за да е далеч от достъпа на деца.

№ артикул: 22676937

№ артикул при производителя: WL 500-550

Произведен за
 VAHAG AG
 Gutenbergstr. 21
 68167 Mannheim
 Germany

Upute za ugradnju i upotrebu kružne pile

Prije korištenja pažljivo pročitajte upute za uporabu.

Upotreba

Ovaj proizvod je prikladan za rezanje višekutnih različitih tipova materijala, kao što su drvo, plastika, aluminij i slično.

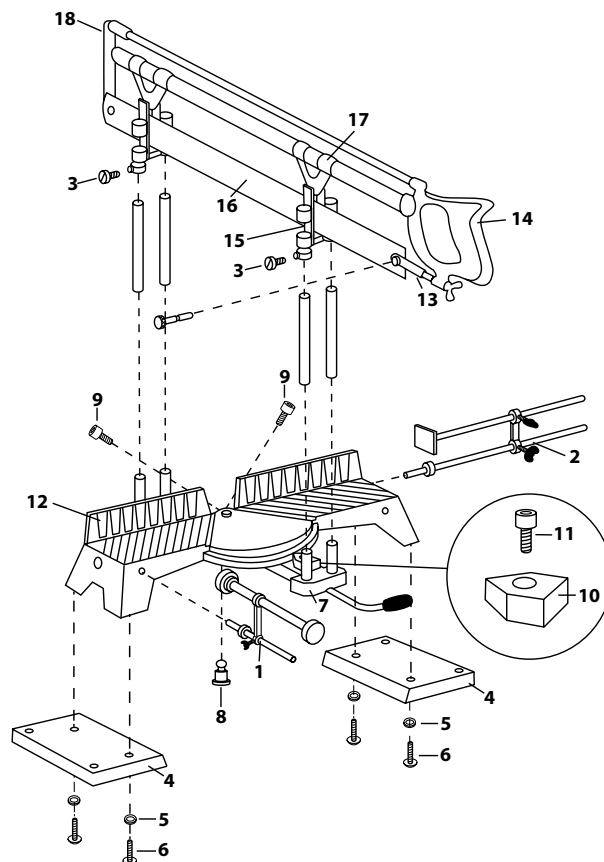
Specifikacija

Širina rezanja na 90°	160 mm
Širina rezanja na 45°	110 mm
Visina rezanja (max.)	100 mm
Duljina stola	400 mm
Širina stola	76 mm
Duljina oštrice	550 mm
Širina oštrice	45 mm

Kut rezanja u stupnjima: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Referentna lista

1. Horizontalni škripac	10. Senzor pozicije
2. Okomiti škripac	11. Senzor položaja
3. Vijak za postavu	12. Stol za rezanje
4. Temelj stola	13. Vijci oštrice
5. Perač	14. Ručka pile
6. Vijak sjedala	15. Podrška pile
7. Kutna ploča	16. Oštrice pile
8. Kutna osovina	17. Mlaznica vodiča
9. Podešavanje kuta osovine vijka	18. Krajnji komad pile



Tehnički podatci



- 1. Stol za rezanje:** Stabilan stol za rezanje od visokokvalitetnog lijevanog željeza obložen antikorozivnom bojom. Osim automatskog blokiranja odabranog kuta, kao što je prikazano gore, vijak se može prilagoditi bilo kojim željenim kutom rezanja.
- 2. Oštrice pile:** Drška noža može se mijenjati: Pila opremljena sa standardnim podesivim nožem. Za željezo montirajte poseban nož (koji nije uključen u isporuku).
- 3. Podešavanje dubine rezanja:** Dubina rezanja može se prilagoditi pomoću vijaka.
- 4. Prikazno ravlano (mjera rezanja):** Četiri bočna graničnika pružaju robustno i precizno podešavanje okvira pile.

Upute za postavljanje

Pažljivo pročitajte upute i provjeriti prije ugradnje, da li imate sve navedene pojedinačne dijelove.

- Postavite prvi je temelj platforme (4) na krajevima rezačkog stol (12) i pričvrstite s vijcima na sjedalo (6).
- Umetanje kut osovine (8) u okrugli držač od lima (7). Položite rezački stol (12), tako da je njegova stražnja strana prema gore. Tucite zatim pažljivo odrezano vratilo (8) s drvenim čekićem, u stol (12) i pričvrstite kutne osi (8) s regulacijskim kutnim vijak (9) kroz otvor ploče nosača (7). Osigurajte položaj senzora (10) s vijkom (11) s kutom stola (7). Zatim stavite dva vijka za podešavanje (3), tako da nosač ploče (7) bude trajno i izdržljivo kombiniran sa stolom za rezanje.

Napomena: Udaljenosti između lijeve i desne strane, vrha i dna ploče nosača (7) rezačkog stola ne bi trebale biti pretjerano velike da bi se dobila vertikalna pozicija između zuba noža i rezačkog stola.

- Podešavanje dubine rezanja pomoću prikaznog ravlana i osiguravajućeg vijak za podešavanje (3). Namjestite držač noža (15) s pomoćnom mjerom rezanja.
- Zašaraflijanje vertikalnog škripca (2) i horizontalnog škripca (1) na rezački stol (12), ovisno o postavkama.

Upotreba

1. Za podešavanje horizontalnog kuta rezanja, podignite pilu pomoću ručki za rukovanje (14) i podesite noseći ploču (7) u željeni kut. Podesite položaj dubine rezanja da bi kontrolirali dubinu reza .
2. Ako želite promijeniti vertikalni kut rezanja, olabavite vijke na obje strane ploča nosača (7). Podesite pilu na željeno mjesto i zategnite vijke. Promatrajte maksimalni kut rezanja. Uz postavku mjere rezanja, pobrinite se da stolna površina neće biti oštećena oštricama za rezanje.
3. Stavite materijal na radni stol. Postavite materijal na radni stol pomoću horizontalnog škripca (1) i vertikalnog škripca (2), kako bi se osiguralo ravnomjerno i pouzdano rezanje.

Održavanje i skladištenje

1. Premažite oštricu s malo ulja za podmazivanje ili ulja za zaštitu od hrđe, kako bi je zaštitilo od korozija i kako bi se smanjio otpor trenja tijekom rezanja.
2. Nakon čišćenja kružne pile, pohranite je na suho mjesto. Ako se ne koristi na dugo razdoblje, preporučujemo nanošenje sloja ulja za podmazivanje na metal.
3. Pravilno održavajte Vašu kružnu pilu, da se osiguralo nesmetan rad i maksimalni parametar.

UPOZORENJE!



1. Prije rezanja, provjerite dijelove koje želite rezati. Izvršite provjeru za vrijeme rezanja, samo blagi pritisak na oštricu.
2. Nemojte koristiti deformirane ili oštećene pile.
3. Zamijenite istrošene objekte stola.
4. Ako je potrebno, nositi odgovarajuću zaštitnu opremu kao što je navedeno u nastavku:
 - A) Zaštitne naočale ili vizir
 - B) Zaštitne rukavice za rezanje
 - C) Zaštita dišnih putova
5. Nemojte koristiti drugačiji materijal koji nije naveden od strane proizvođača.
6. Osigurati dovoljnu rasvjetu na radnom mjestu.
7. Pakiranje materijala, koji predstavlja opasnost za djecu koja se igraju, ne smije biti ostavljen u njihovoj blizini.
8. Ova oštrica kružne pile može se ukloniti i mora se čuvati na dovoljno visokom mjestu tako da ne bude dostupna djeci.

Br . Stavke : 22676937

Br . stavke od proizvođača : WL 500-550

Proizveden za
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Návod pro montáž a návod k' použití pro úhlovou pilu

Oblast použití

Tento výrobek je vhodný pro více úhelné řez různého druhu materiálu jako např. dřevo, umělá hmota, hliník atd.

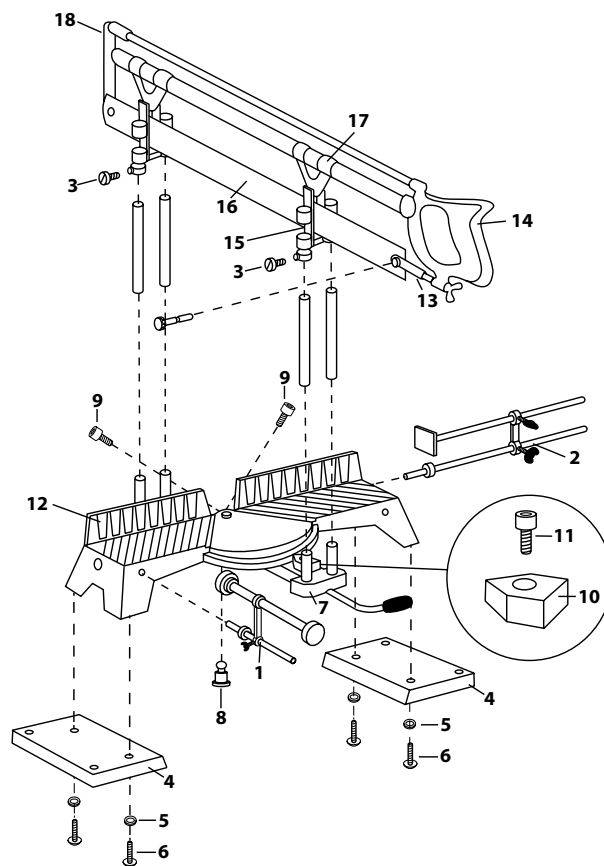
Specifikace

Řezná šířka při 90°	160 mm
Řezná šířka při 45°	110 mm
Řezná výška (max.)	100 mm
Délka stolu	400 mm
Šířka stolu	76 mm
Délka listu	550 mm
Šířka listu	45 mm

Úhel nářezu: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Seznam příslušenství:

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Horizontální svěrák | 10. Snímač polohy |
| 2. Vertikální svěrák | 11. Šroub snímače polohy |
| 3. Stavěcí šroub | 12. Pilový stůl |
| 4. Základová deska | 13. Kolíky pilového pásu |
| 5. Spodní zapisovač | 14. Rukojeť pily |
| 6. Usazovací šroub | 15. Držák pily |
| 7. Úhelníkový plech | 16. Pilový pás |
| 8. Úhlová osa | 17. Vodící nástavec |
| 9. Stavěcí šroub úhlové osy | 18. Koncovka pily |



Technické údaje



- Pilový stůl:** Stabilní pilový stůl z kvalitativní litiny a potažený ochranou proti rezavění. Kromě automatického nastavení úhlu, jak je ukázáno výše, se může také nastavit jakýkoliv požadovaný úhel pomocí stavěcího šroubu.
- Pilový pás:** Držadlo s vyměnitelným pilovým pásem: Pila vybavená standardně nastavitelným pilovým pásem. Pro železo se musí vyměnit za speciální pilový pás (není součástí dodávky).
- Nastavení hloubky řezu:** Požadovaná hloubka řezu se může nastavit šroubem.
- Vodící lišta:** Čtyři vodící lišta zaručují přesné, solidné vedení rámu rámové pily.

Nastavovací pokyny

Prosím přečtete si pečlivě pokyny a před montáží překontrolujte, zda jsou všechny uváděné jednotlivé součástky k dispozici.

- Položte nejprve základovou desku (4) na konce pilového stolu (12) a upevněte ji usazovacími šrouby (6).
- Nasadte úhlovou osu (8) do kulaté díry úhelníkového plechu (7). Natočte pilový stůl (12) tak, aby dno ukazovalo nahoru. Nyní dorazte opatrně úhlovou osu (8) pomocí dřevěného kladiva do pilového stolu (12) a upevněte úhlovou osu (8) pomocí nastavovacího šroubu úhlové osy (9) v díře helníkového plechu (7). Upevněte snímač polohy (10) pomocí šroubu (11) na úhelníkovém plechu (7). Nyní namontujte dva stavěcí šrouby (3) tak, aby byl úhelníkový plech (7) spolehlivě a dlouhodobě spojen s pilovým stolem.

Poznámka: Mezera mezi levým, pravým, horním a dolním dílem úhelníkového plechu (7) a pilovým stolem by neměla být příliš velká, aby se dosáhlo svislé polohy mezi pilovým nožem a pilovým stolem.

- Nastavte hloubku řezu pomocí vodící lišty a upevněte ji stavěcím šroubem (3). Nastavte držák pily (15) pomocí vodící lišty.
- Našroubujte vertikální svěrák (2) a horizontální svěrák (1), podle požadovaného nastavení na pilový stůl (12).

Použití

1. Pro nastavení horizontálního řezného úhlu, nadzvedněte lehce pilu rukojetí (14) a nastavte úhelníkový plech (7) na požadovaný úhel. Zajistěte polohu nastavení hloubky řezu, pro kontrolu hloubky řezu
2. Pokud chcete změnit řezný úhel vertikálně, uvolněte šrouby na obou koncích úhelníkového plechu (7). Nastavte pilu na požadovanou polohu a opět pevně utáhněte šrouby. Dávejte pozor na maximální řezný úhel. Zkontrolujte, pomocí justace nastavení hloubky řezu, že se povrch pilového stolu nepoškodí pilou.
3. Položte materiály na pracovní stůl. Upevněte materiály na pracovní stůl pomocí horizontálního (1) a vertikálního (2) svěráku, pro dosažení rovnoměrného a bezpečného řezání.

Ošetření a uschování

1. Namažte pilový pás trochou mazacího oleje nebo antikorozičního oleje, aby sechránil během řezání před korozí, a aby se snížil třecí odpor.
2. Po vyčištění úhlové pily, ji uskladněte na suchém místě. Při dlouhodobém nevyužívání, se doporučuje, nanesení vrstvy oleje na povrch.
3. Pravidelně ošetřujte úhlovou pilu, abyste zajistili stabilní funkci a výkon.

POZOR!

1. Před řezáním si označte řezané díly. Během řezání tlačte na pilový pás jen lehce.
2. Nepoužívejte žádné poškozené nebo deformované pilové pásy.
3. Opatřované díly stolu vyměňte.
4. Noste, pokud je potřeba, odpovídající ochranu:
 - A) Ochranné brýle nebo hledí
 - B) Rukavice s řeznou ochranou
 - C) Poloviční maska na ochranu dýchacích cest
5. Neřežte jiný materiál, než ten, který je udáván výrobcem.
6. Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.
7. Obalový materiál, který představuje nebezpečí pro hrající si děti, odstraňte z dosahu.
8. Pilový pás této úhlové pily se může odmontovat a uložit v bezpečné výšce, tak aby si s ním nemohly hrát děti.

číslo: 22676937

Výrobní číslo: WL 500-550

Vyrobeno pro
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Vejledning for montage og anvendelse af saven for skrå skæring

Før benyttelse værsgo læs med opmærksomhed vejledningen for benyttelse.

Anvendelses område

Produktet er bestemt for skæring i forskellige vinkler af forskellige typer af materialer som træ, plastik, aluminium etc.

Specifikation

Skærings bredde ved 90°	160 mm
Skærings bredde ved 45°	110 mm
Skærings højde (maksimum)	100 mm
Bordets længde	400 mm
Bordets bredde	76 mm
Savens længde	550 mm
Savens bredde	45 mm

Skæringsvinkel i grader: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

List af tilbehør

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Vandret skruestik | 10. Stillingsføler |
| 2. Lodret skruestik | 11. Skruer stillingsføler |
| 3. Skruer vor regulering | 12. Bord for skæring |
| 4. Platform for stiftelse | 13. Bolt for saven |
| 5. Spændeskive | 14. Savens håndtag |
| 6. Skruer for stol | 15. Savens stativ |
| 7. Kantet plade | 16. Saven |
| 8. Vinkelakse | 17. Reguleringsanordning |
| 9. Skruer for regulering af vinkelakse | 18. Del for savens ende |

Tekniske oplysninger



- Bord for skæring:** Stabil bord for skæring, gjort fra støbejern af meget godt kvalitet, dækket med farvestof mod korrosion. Det er en automatisk blokering af valgt vinkel, med skruen kan reguleres hver som helst andre ønsket skæringsvinkel.
- Saven:** Håndtag med sav som kan byttes: Saven er standard regulerbar. For jern må monteres en speciel sav (den er ikke i leveringspakket).
- Regulering af skærings dyb:** Skærings dyb reguleres med skruer.
- Ledende skinner:** Fire ledende skinner sikre en solid og nøjagtig ledelse af savens ramme.

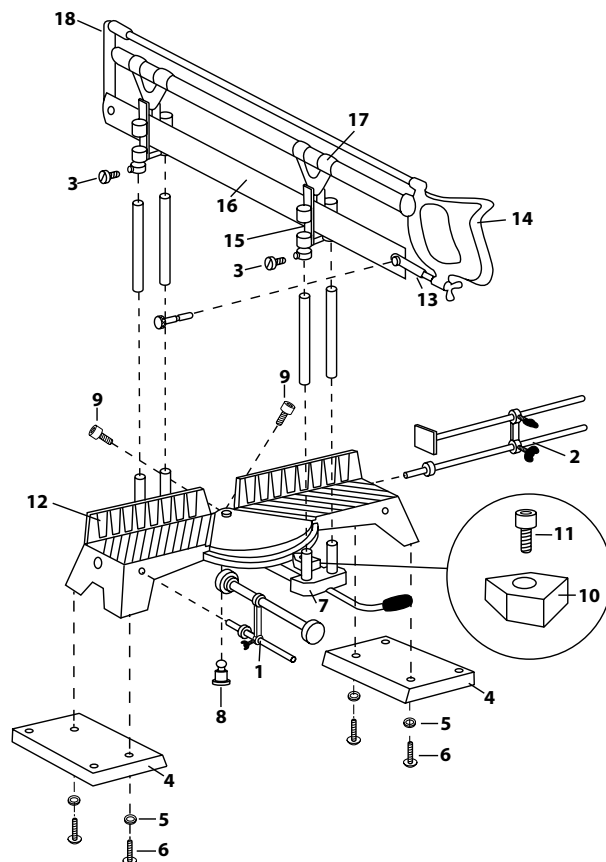
Vejledning for regulering

Værsgo læs med opmærksomhed vejledningen og før montage og kontroller om det findes alle omtalte deler.

- Først sæt platformene for stiftelse (4) ved skæringsbordets ende (12) og fastgør med skruerne for stol (6).
- Sæt ind vinkelaksen (8) i rund åbning af vinkelplade (7). Sæt skæringsbord (12) så at bunden er orienteret opad. Efter slå nemt vinkelaksen (8) i skæringsbordet (12) med træhammer og fastgør vinkelaksen (8) med skruen for regulering af vinkelaksen (9) gennem åbningen af vinkelpladen (7). Fastgør stillingsføler (10) med skruen (11) til vinkelpladen (7). Efter monter de to reguleringsskruer (3) så at vinkelpladen (7) er stadig og kraftig fikseret til skæringsbordet.

Bemærkning: Afstanden mellem venstre og højre delene, mellem højeste og nederste dele af vinkelpladen (7) og skæringsbordet skal ikke være for stor, for at få en lodret stilling mellem kniven med tænder og skæringsbordet.

- Reguler skærings dyb med hjælp af ledningsskinnen og fastgør reguleringsskruer (3). Reguler savens stativ (15) med hjælp af ledningsskinnen.
- Opskrue lodret skruestik (2) og vandret skruestik (1), til skæringsbordet (12), afhængig af ønsket regulering.



Benyttelse

1. For at regulere den lodrette skæringsvinkel løft nemt håndtaget (14) og reguler vinkelpladen (7) ved ønsket vinkel. Fastgør stillingen af skærings dyb for at kontrollere skærings dyb.
2. Om ønskes at forandre den lodrette skæringsvinkel, frigør skruerne ved begge ender af vinkelpladen (7). Reguler saven i ønsket stilling og fastskrue igen skruerne. Pas op på maksimum skæringsvinkel. Regulerende skærings dyb, forsikre at overfladen af skæringsbordet skal ikke skades af saven.
3. Sæt materialerne på værkbordet. Fastgør materialerne på værkbordet med hjælp af vandret skruestikket (1) og af lodret skruestikket (2), for at sikre en uniform og sikker skæring.

Vedligeholdelse og lagring

1. Smør saven med lidt olie for smøring eller olie mod rust for at besvare saven mod korrosion og for at formindske modstanden til friktion i skæring.
2. Efter savens rensning, lager i et tørt rumme. Om saven benyttes ikke for lang tid, sættes et lag af smørolie på metal.
3. Saven vedligeholdes regulært, for at forsikre et uniform fungerende ved maksimale parameter.

Forsigtigt!

1. Før skæring, marker de delene som skal skæres. Tidens skæring saven trykkes nemt.
2. Benyt ikke saver som er skadede eller misdannet.
3. Erstat de brugte anordninger af bordet.
4. Om det er nødvendig brug beskyttelses udstyr, i overensstemmelse med nedre liste:
 - A) Beskyttelsesbriller eller visir
 - B) Beskyttelseshandsker ved skæring
 - C) Halvmaske-åndedrætsværn
5. Skær ikke andre materialer end de som er anbefaler af producent.
6. Forsikre en god belysning af værkpladsen.
7. Pakningen som kan være en fare for barn, kan ikke lades til deres tilgang.
8. Saven kan demonteres og skal bevares i en høj plads, hvilken er ikke tilgængelig for barn.

Artikel nummer: 22676937

Artikel nummer ved producent: WL 500-550

Produceret for
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Kaldlõike sae montaazi ja kasutusjuhend

Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

Kasutamine

See toode sobib mitmenurgaliseks saagimiseks erinevatele materjalidele, nagu puit, plastik, alumiinium jne.

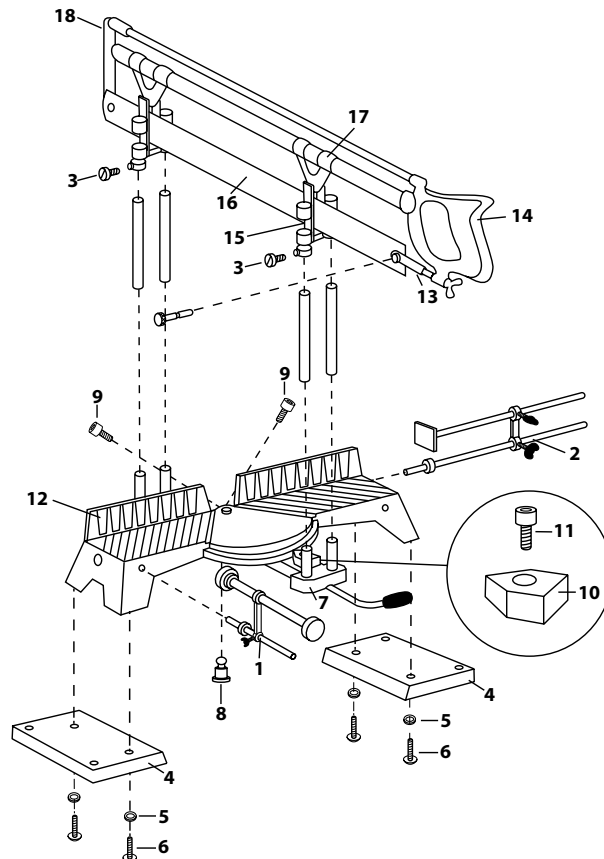
Spetsifikatsioon

Lõikelaius 90°	160 mm
Lõikelaius 45°	110 mm
Lõike kõrgus (max.)	100 mm
Laua pikkus	400 mm
Laua laius	76 mm
Tera pikkus	550 mm
Tera laius	45 mm

Lõikenurk kraadides: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Lisaosade nimekiri

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Horisontaalne kruustang | 10. Asendi andur |
| 2. Vertikaalne kruustang | 11. Anduri kruvi |
| 3. Reguleerimiskruvi | 12. Lõikamislaud |
| 4. Aluse platvorm | 13. Saelehe poldid |
| 5. Seib | 14. Sae käepide |
| 6. Istmekruvi | 15. Sae hoidik |
| 7. Nurgaga plaat | 16. Saeleht |
| 8. Võlli nurk | 17. Juhik |
| 9. Võlli nurga reguleerimiskruvi | 18. Sae päraosa |



Tehnilised andmed



1. Töölaud: Väga hea kvaliteediga malmist stabiilne töölaud, kaetud roostevaba värviga. Lisaks valitud nurga automaatsele lukustamisele, nagu eespool näidatud, saab kruvi reguleerides valida mistahes teise soovitud lõikenurga.
2. Saeleht: Käepide, mille saelehte saab muuta: Saag on varustatud standardse reguleeritava saeteraga. Raua jaoks tuleb paigaldada spetsiaalne tera (mis pole pakendiga kaasas).
3. Lõikesügavuse muutmise: Lõikesügavust on võimalik reguleerida kruvide abil.
4. Juhik: Neli juhikut annavad kindla ja täpse suuna sae raamistikule.

Nõuanded reguleerimiseks

Palun lugege juhised hoolikalt läbi ja kontrollige, enne paigaldamist, kas kõik loetletud osad on olemas.

- Asetage kõigepealt aluse platvormid (4) lõikamislauda otstesse (12) ja kinnitage need toolikruvidega (6).
- Sisestage võlli nurk (8) ümmargusse auku nurgaga plaadis (7). Asetage lõikamislaud (12) nii, et tagumine pool oleks üleval. Kopsige seejärel ettevaatlikult nurga võlliile (8) puust haamriga, et ta siseneks lõikamislauda (12) ja fikseerige võlli nurk (8) võlli nurga reguleerimiskruvi abil (9) nurgaga plaati (7). Kinnitage asendi andur (10) kruviga (11) nurgaga plaati (7). Seejärel paigaldage kaks reguleerimiskruvi (3) nii, et plaat (7) oleks tugevalt ja vastupidavalt lõikamislauga kinnitatud.

Märkus: Nurgaga plaadi (7) vahemaa suurus vasaku, parema, ülemise osa ja alumise osa ja lõikamislauda vahel ei tohi olla liiga suur, et jääks vertikaalne positsioon hammastega lehe ja lõikelaua vahel.

- Reguleerige lõikamise sügavus juhiku abil ja kinnitage reguleerimiskruviga (3). Reguleerige sae hoidik (15) juhiku abil.
- Kruvige vertikaalne kruustang (2) ja horisontaalne kruustang (1) lõikamislauda külge (12), sõltuvalt soovitud asendist.

Kasutamine

1. Reguleerimaks horisontaalse lõikamise nurka, tõstke ettavaatlikult sae käepidet (14) ja reguleerige nurga plaat (7) soovitud nurga alla. Fikseerida lõikamissügavuse asend, et kontrollida saagimise sügavust.
2. Kui te soovite muuta saagimise vertikaalnurka, kruvige mõlemal pool plaati osades olevad (7) kruvid lahti. Kinnitage saag soovitud asendisse ja keerake kruvid uuesti kinni. Järgige maksimaalset õikenurka. Lõikamissügavuse muutmise abil veenduge, et plaadi pind ei saaks lõiketerast kahjustada.
3. Asetage materjalid töölauale. Kinnitage materjalid laua kulge vertikaalse kruustangi (2) ja horisontaalse kruustangi (1) abil, et tagada ühtlane ja kindel lõikeprotsess.

Hooldus ja säilitamine

1. Õlitage tera määrdõli või roostevastase õliga, et teda kaitsta korrosiooni vastu ning vähendamaks hõõrdetakistust lõikamisel.
2. Pärast sae puhastamist, hoidke seda kuivas kohas. Kui te ei kasuta seda pikema aja jooksul, soovime määrdõliga metallpinnas katta.
3. Hooldage oma sae eest regulaarselt, et tagada selle sujuv töötamine maksimaalsetes parameetrites.

ETTEVAATUST!



1. Enne saagimist, märkige lõigatavad osad. Lõikamisel suruge vaid kergelt terale.
2. Ärge kasutage deformeerunud või kahjustatud saelehti.
3. Vahetage välja kulunud osad saelaul.
4. Vajaduse korral kandke vastavat kaitsevarustust, nagu allpool kirjas:
 - A) Kaitseprillid või näokaitse
 - B) Saagimisel kaitsekindad
 - C) Hingamisteid kaitsev Poolmask
5. Ärge saagige muud materjali kui tootja poolt ettenähtud.
6. Tagage piisavat valgustust töökohal.
7. Pakkimismaterjal, mis on ohtlik sellega mängivatele lastele, ei tohi nende kätte sattuda.
8. Selle sae tera saab eemaldada ja seda tuleb hoida piisavalt kõrges kohas, et ta ei oleks lastele kätte saadav.

Artikli nr: 22676937

Tootja artikli nr: WL 500-550

Toodetud
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Jiirisahan asennus- ja käyttöohjeet

Ennen käyttöä lue huolellisesti käyttöohjeet.

Käyttöalue

Tämä tuote sopii eri materiaalien, kuten puu, muovi, alumiini jne. monikulmaiseen leikkaukseen.

Määrittely

Leikkuuleveys 90°	160 mm
Leikkuuleveys 45°	110 mm
Leikkuukorkeus (max.)	100 mm
Pöydän pituus	400 mm
Pöydän leveys	76 mm
Terän pituus	550 mm
Terän leveys	45 mm

Leikkauskulmat: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90° astetta.

Tarvikkeiden luettelo

1. Ruuvipuristin (vaakasuora)	10. Asentoanturi
2. Ruuvipuristin (pystysuora)	11. Asentoanturi ruuvi
3. Säättöruuvi	12. Leikkuupöytä
4. Pohja	13. Teräpultit
5. Pesuri	14. Jiirisaha kahva
6. Istuin ruuvi	15. Jiirisaha tuki
7. Lauta	16. Terä
8. Akselin kulma	17. Opas
9. Akselin kulman säättöruuvi	18. Loppu

Tekniset tiedot



- Leikkuupöytä:** Vakaa leikkuupöytä korkealaatuisesta valuraudasta, päällystetty korroosionestomaalilla. Valitussa kulmassa olevan automaattisen lukituksen lisäksi, kuten edellä on esitetty, muu haluttu sahauskulma voidaan säätää ruuveilla.
- Terä:** Kahva ja terä, jonka voi vaihtaa: Saha varustettu sahanterällä, säädettävä normaalisti. Raudan tapauksessa on asennettava erikoisterä (joka ei sisälly toimitukseen).
- Leikkauksen syvyydensäätö:** Leikkuusyvyttä voidaan säätää ruuveilla.
- Sivuohjain:** Neljä sivuohjainta varmistaa sahan kehyksen vankan ja tarkan ohjauksen.

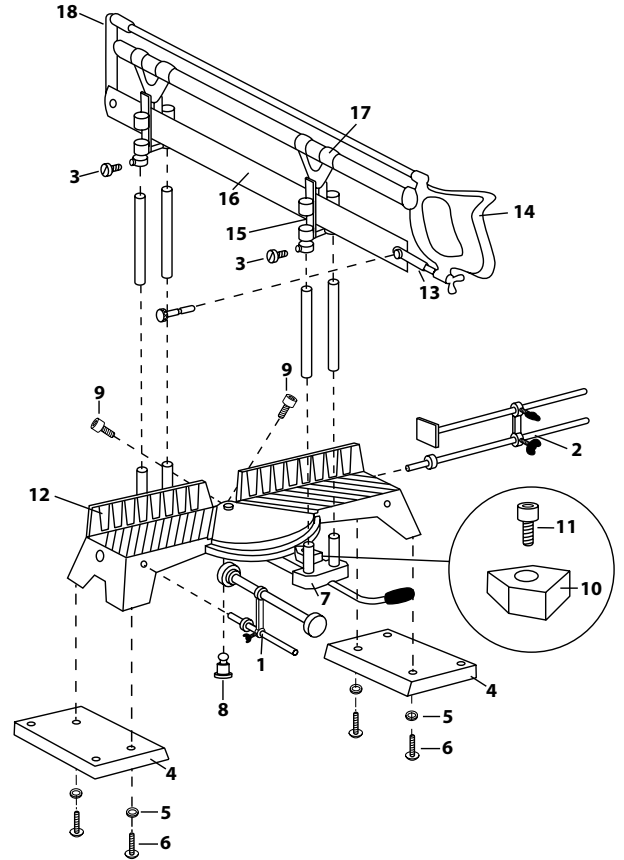
Ohjaus vinkejä

Lue ohjeet huolellisesti ja tarkista ennen asennusta, että sinulla on kaikki yksittäiset osat lueteltu.

- Aseta ensin pohjat (4) leikkuupöydän päihin (12) ja kiinnitä istuin ruuveilla (6).
- Aseta akselin kulma (8) laudan (7) pyöreään reikään. Aseta leikkuupöytä (12) siten, että sen pohja osoittaa ylöspäin. Lyö sitten varovasti akselin kulma (8) puisella vasaralla leikkuupöytään (12), ja kiinnitä akselin kulma (8) säättöruuveilla (9) laudan reiän läpi (7). Kiinnitä asentoanturi (10) laudan (7) ruuveilla (11). Asenna kaksi säättöruuvia (3) siten, että lauta (7) on yhdistetty vahvasti ja kestävästi leikkuupöytään.

Huomautus: laudan (7) vasemman puolen, oikean puolen, ylä- ja alareunan ja leikkuupöydän välinen etäisyys ei saa olla liian suuri, jotta saadaan pystyasento sahalaitaisen veitsen ja leikkuupöydän välillä.

- Säädä sahausvyvyys sivuohjaimella ja kiinnitä säättöruuvi (3). Säädä jiirisahan tuki (15) sivuohjaimen avulla.
- Ruvaa pystysuora ruuvipuristin (2) ja vaakasuora ruuvipuristin (1) leikkuupöytään (12), halutusta säädöstä riippuen.



Käyttö

1. Jotta säädetään vaakasuora leikkauskulma, nosta vähän saha kahvasta (14) ja säädä lauta (7) haluttuun kulmaan. Kiinnitä sahausyvyyden säädön positio, jotta hallitaan sahausyvyyden.
2. Jos haluat muuttaa leikkauskulman pystysuoraan, avaa ruuvit laudan (7) molemmin puolin. Säädä saha haluttuun asentoon ja kiristä ruuvit. Huomaa suurin leikkauskulma. Sahaussyvyyden säädön avulla varmista, että saha ei vahingoita leikkuupöydän pintaa.
3. Aseta materiaalit työpöytään. Kiinnitä materiaalit työpöytään vaakasuoran ruuvipuristimen (1) ja pystysuoran ruuvipuristimen (2) avulla, jotta voidaan varmistaa tasainen ja luotettava leikkaus prosessi.

Huolto ja säilytys

1. Voitele terä voiteluöljyllä tai ruosteenestoöljyllä korroosion estämiseksi ja kitkavastuksen vähentämiseksi leikkauksen aikana.
2. Jiirisahan puhdistuksen jälkeen säilytä se kuivassa paikassa. Jos sitä ei käytetä pitkään aikaan, suosittelemme, että levitetään kerros voiteluöljyä metallille.
3. Huolla jiirisaha säännöllisesti sujuvan toiminnan varmistamiseksi.

HUOMIO!



1. Ennen leikkaamista, merkitse osat, jotka leikataan. Leikkauksen aikana paina terää vain kevyesti.
2. Älä käytä epämuodostuneita tai vioittuneita teriä.
3. Vaihda pöydän käytetyt laitteet.
4. Tarvittaessa on käytettävä asianmukaista suojarustusta kuten alla:
 - A) Suojalaseja tai visiiriä
 - B) Suojakäsineitä
 - C) Hengityssuoja-puolinaamari
5. Älä leikkaa eri materiaalia, kuin valmistajan mainitsemia.
6. Työhuoneen valaistuksen tulee olla riittävän voimakas.
7. Säilytä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa ja hävitä materiaalit mahdollisimman pian.
8. Jiirisahan terä voidaan poistaa ja on pidettävä lasten ulottumattomissa riittävän korkealla.

Artikkeli no.: 22676937

Artikkeli no. valmistajalla: WL 500-550

Valmistettu
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Mode d'emploi et d'installation pour la scie circulaire radiale

Champ d'application

Ce produit est adapté pour des découpes multi-angles de divers types de matériaux comme p.ex. Le bois, le plastique, l'aluminium etc.

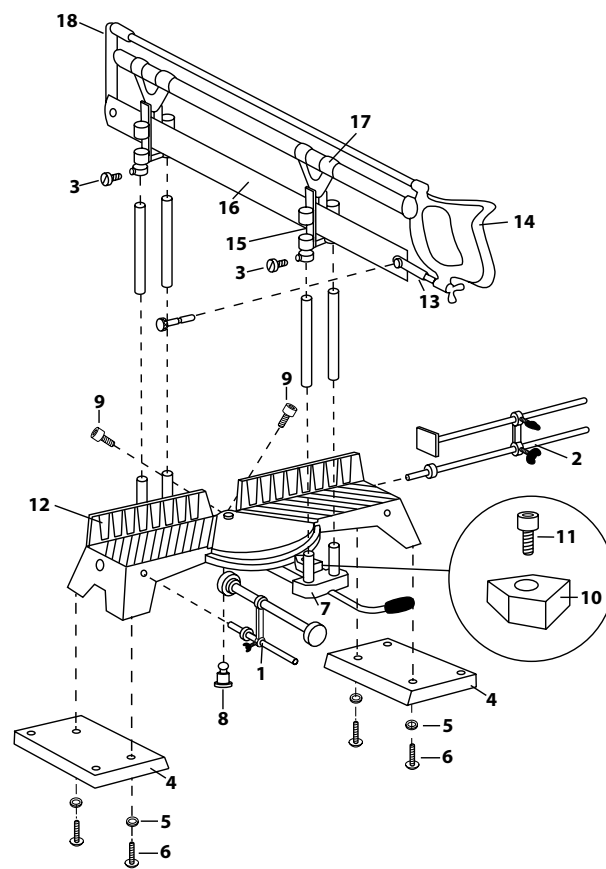
Spécification

Largeur de coupe à 90°	160 mm
Largeur de coupe à 45°	110 mm
Hauteur de coupe à (max.)	100 mm
Longueur de table	400 mm
Largeur de table	76 mm
Longueur de lame	550 mm
Largeur de lame	45 mm

Degré d'angle de découpe : 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Liste d'accessoires

1. Etau horizontal	10. Capteur de position
2. Etau vertical	11. Vis de réglage capteur de position
3. Vis de réglage	12. Table de sciage
4. Plateforme de base	13. Boulon lame de scie
5. Rondelle	14. Poignée de scie
6. Vis à clapet	15. Support scie
7. Tôle d'angle	16. Lame scie
8. Axe d'angle	17. Embout guide
9. Vis de réglage axe d'angle	18. Embout de scie



Données techniques



1. Table de scie : Table de scie solide en fonte haute qualité et couverte d'une couche de peinture anticorrosion. En plus de l'enclenchement automatique des angles, comme représenté en haut, on peut régler tout degré supplémentaire en actionnant la vis.
2. Lame scie : Poignée avec lame de scie changeable : Scie équipée d'une lame de scie réglable selon les standards. Pour du fer, il faut monter une lame de scie spéciale (ne fait pas partie du contenu de livraison).
3. Profondeur de coupe: La profondeur de coupe peut être réglée avec les vis.
4. Guide de coupe : Quatre guides de coupe garantissent un guidage exact et solide de l'étrier de scie.

Consigne de réglage

Veillez lire attentivement les consignes et vérifiez avant le montage que toutes les pièces indiquées sont bien présentes.

1. Placez d'abord les plateformes de base (4) aux bouts de la table de scie (12) et fixez-les avec les vis de fixation (6).
2. Positionnez l'axe d'angle (8) dans le trou rond de la tôle d'angle (7). Retournez maintenant la table de scie (12) de manière à ce que la base pointe vers le haut. Enfoncez maintenant doucement l'axe d'angle (8) avec un maillet dans la table de scie (12) et fixez l'axe d'angle (8) avec la vis de réglage (9) à travers du trou de la tôle (7). Fixez le capteur de position (10) avec la vis (11) sur la tôle d'angles deux vis de réglage (3) de manière à ce que la tôle d'angle (7) soit liée fiablement et durablement à la table de scie.

Remarque : le jeu entre les parties de gauche, de droite et les parties supérieures et inférieures de la tôle d'angle (7) et la table de scie ne devraient être trop importantes pour conserver une position à niveau entre le couteau de scie et la table de scie.

3. Réglez la profondeur de coupe à l'aide du guide et resserrez les vis de fixation (3). Réglez le support de scie (15) à l'aide du guide.
4. Vissez l'étau vertical (2) et horizontal (1) selon le réglage souhaité sur la table de scie (12).

Application

1. Pour régler l'angle de coupe horizontal, soulevez légèrement la scie avec la poignée (14) et réglez la tôle d'angle (7) au niveau d'angle souhaité. Fixez maintenant la position de profondeur de coupe afin de pouvoir contrôler la profondeur de coupe.
2. Lorsque vous voulez modifier l'angle de coupe vertical, desserrez les vis aux deux bouts de la tôle d'angle (7). Ajustez la scie à la position voulue et resserrez les vis. Attention à l'angle maximal de coupe. Assurez-vous à l'aide du réglage de profondeur de coupe que la surface de la table de scie ne puisse pas être endommagée par la scie.
3. Placez les matériaux sur la table de scie. Fixez les matériaux sur la table à l'aide de l'étau horizontal (1) et vertical (2) afin d'atteindre un procédé de sciage régulier et sûr.

Entretien et conservation

1. Couvrez la lame scie avec un peu de graisse ou d'huile anticorrosion pour la protéger de la corrosion et afin d'éviter toute résistance de frottement pendant le sciage.
2. Après le nettoyage de la scie circulaire radiale, conservez-la dans un endroit sec. Il est recommandé de mettre sur la surface métallique une couche de graisse en cas de non-utilisation prolongée.
3. Entretenez régulièrement votre scie circulaire radiale pour assurer un fonctionnement régulier et performant.

ATTENTION !



1. Marquez avant le sciage les parties à couper. N'appuyez que faiblement sur la lame de scie pendant le sciage.
2. N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.
3. Remplacez des inserts de table usés.
4. Si nécessaire, veuillez porter un équipement de protection adapté comme indiqué ci-joint:
 - A) Lunettes de protection ou casque
 - B) Gants avec protection anti-coupures
 - C) Demi-masque de protection respiratoire
5. Ne sciez pas d'autres matériaux que ceux indiqués par le fabricant.
6. Assurez-vous d'un éclairage suffisant de votre poste de travail.
7. Des matériaux d'emballage pouvant constituer un risque pour des enfants jouants doivent être éloignés de leur proximité.
8. La lame de la scie circulaire radiale peut être démontée et doit être conservée à une hauteur non accessible aux enfants.

No article: 22676937

No article fabricant: WL 500-550

Fabriqué pour
 BAHAG AG
 Gutenbergstr. 21
 68167 Mannheim
 Germany

Fitting and usage instructions for oblique mitre saw

Before use, read attentively the usage indications.

Intended use

This product is suitable for multi-angle cutting of different types of materials, such as wood, plastic, aluminum, etc.

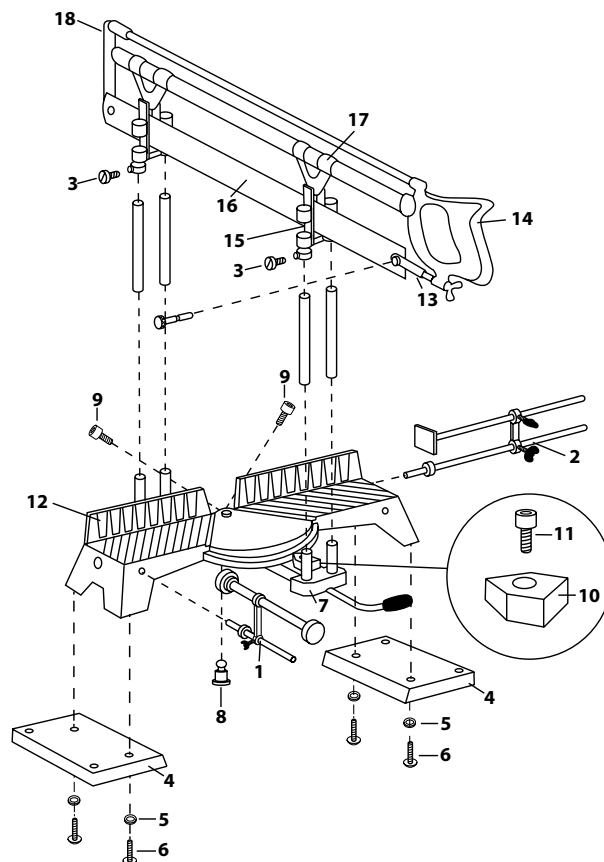
Specification

Cutting width at 90°	160 mm
Cutting width at 45°	110 mm
Cutoff height (max.)	100 mm
Table length	400 mm
Table width	76 mm
Blade length	550 mm
Blade width	45 mm

Cutting angle, in degrees: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

List of accessories

1. Horizontal vice	10. Position sensor
2. Vertical vice	11. Screw position sensor
3. Adjustment screw	12. Cutting table
4. Platform foundation	13. Bolts blade saw
5. Washer	14. Saw grip
6. Seat screw	15. Saw support
7. Angle sheet	16. Saw blade
8. Shaft angle	17. Nozzle guide
9. Adjustment screw of shaft angle	18. Saw tailpiece



Technical data



1. Saw cutting table: Stable cutting table of high quality iron, coated with anticorrosive paint. In addition to automatic blocking selected angle, as shown above, by screw driving it can adjust any desired cutting angle.
2. Saw blade: Grip with blade which can be changed: Saw equipped with standard adjustable saw blade. For iron must be fixed a special saw blade (not included in the delivery).
3. Adjusting the depth of cut: The depth of cut can be adjusted by screws.
4. Rip fence: Four rip fences provide a solid and accurate guidance of the saw frame.

Control indications

Please read carefully the instructions and check before installation if there are all mentioned individual parts.

1. Locate firstly the foundation platforms (4) at the ends of the cutting table (12) and secure them with seat screws (6)
2. Insert shaft angle (8) into round opening of the angle sheet (7). Place the cutting table (12) so that its bottom to point upward. Then beat carefully the shaft angle (8), with a wooden hammer, in the cutting table (12) and fasten the shaft angle (8) with adjustment screw of shaft angle (9) through the round opening on the angle sheet (7). Secure the position sensor (10) with the screw (11) on the angle sheet (7). Then mount the two adjustments screws (3) so that the angle sheet (7) to be durable fastened with cutting table.

Remark: The size between the left side, right side, upper and inner side of the angle sheet (7), and cutting table, must not be overly large, in order to get a vertical position between the toothed blade and the cutting table.

3. Adjust the cutting depth using the rip fence and fasten the adjustment screw (3). Adjust the saw support (15) with the rip fence.
4. Screw vertical vice (2) and horizontal vice (1) on cutting table (12), depending on the desired setting.

Use

1. To adjust the horizontal cutting angle, lift the saw slightly by the grip (14) and adjust the angle sheet (7) to the desired angle. Fit the cutting depth adjustment position, in order to control the depth of cut.
2. If you want to change the vertical angle cutting, loosen the screws at both ends of the angle sheet (7). Adjust the saw to the desired position and tighten the screws again. Keep to the maximum cutting angle. With cutting depth adjustment, make sure that the cutting table surface will not be damaged by the saw.
3. Place the materials on the worktable. Fasten the materials on the worktable with the horizontal vice (1) and vertical vice (2), to provide a uniform and safe cutting process.

Maintenance and storage

1. Grease the saw blade with a little lubricating or antirust oil, to protect it against corrosion and to diminish the frictional resistance during cutting.
2. After cleaning the oblique cutting saw, store it in a dry place. If not use it for a longer period, we recommend to apply a bed of lubricating oil on the metal.
3. Maintain regularly your oblique cutting saw, in order to ensure a smooth running and maximum parameters.

ATTENTION!



1. Before cutting, mark the parts to be cut. During cutting apply only a slight pressing on the saw blade.
2. Do not use deformed or damaged saw blades.
3. Replace the used facilities.
4. If necessary, wear appropriate protective equipment, as listed below:
 - A) Blinkers or eye shields;
 - B) Cutting protective gloves.
 - C) face guard
5. Do not cut other material than those indicated by the manufacturer.
6. Ensure enough lighting of the working place.
7. Packing material, which is a danger to children playing, should not be left within their grasp.
8. The saw blade of this oblique cutting saw can be dismantled and kept in a place located at an adequate height, for not be accessible to children.

Article number: 22676937

Article number at manufacturer: WL 500-550

Manufactured for
 BAHAG AG
 Gutenbergstr. 21
 68167 Mannheim
 Germany

Gérvágó fűrész összeszerelési és használati utasítása

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat.

Használati terület

Ez a termék különböző anyagok, mint pl. fa, műanyag, alumínium, stb. többszögű fűrészelésére alkalmas.

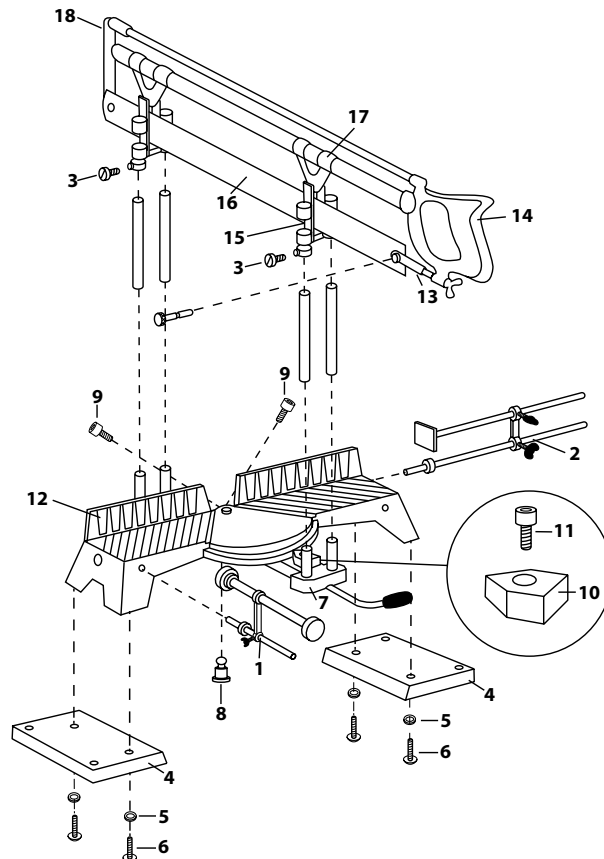
Jellegzetességek

Vágási szélesség 90°	160 mm
Vágási szélesség 45°	110 mm
Vágási magasság (maximum)	100 mm
Asztal hosszúsága	400 mm
Asztal szélessége	76 mm
Fűrészlap hosszúsága	550 mm
Fűrészlap szélessége	45 mm

Gérvágási szög: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Tartozékok listája

1. Vízszintes sarut	10. Helyzetérzékelő
2. Függőleges sarut	11. Helyzetérzékelő csavar
3. Állítócsavar	12. Vágóasztal
4. Alapzati állvány	13. Fűrészlap csapszeg
5. Alátét	14. Fűrészkar
6. Ülécscsavar	15. Fűrésztartó
7. Saroklemez	16. Fűrészlap
8. Szög tengely	17. Vezető fűvóka
9. Szög tengely állítócsavarja	18. Végelem



Műszaki adatok



- Vágóasztal:** Nagyon jó minőségű öntöttvasból készült vágóasztal, rozsdavédő festékkel bevonva. A kiválasztott szög automatikus rögzítése mellett, a fenti képek megfelelően, a csavar segítségével bármely más vágási szög beállítható.
- Fűrészlap:** Fogantyú cserélhető fűrészlappal: Standard szabályozható fűrészlappal ellátott fűrész. Fa vas esetén különleges fűrészlap felszerelése szükséges (amelyet a szállítási csomag nem tartalmaz).
- A vágási mélység szabályozása:** A kívánt vágási mélység a csavarok segítségével szabályozható.
- Vezetővonalzó:** A négy vezetővonalzó a fűrészkeret szolid és pontos vezetését biztosítja.

Beállítási útmutatások

Kérjük, figyelmesen olvassa el az útmutatásokat, és beállítás előtt ellenőrizze, hogy az összes feltüntetett elem megvan-e.

- Elsőként helyezze az alapzati állványt (4) a vágóasztal végeire (12), és rögzítse az ülécscsavarokkal (6).
- A saroklemez (7) kerek nyílásába helyezze be a szög tengelyt (8). A vágóasztalt (12) úgy helyezze el, hogy fenéke felfele mutasson. Ezt követően fakalapáccsal óvatosan verje be a szög tengelyt (8) a vágóasztalba (12), és rögzítse a szög tengelyt (8) a szög tengely állítócsavarjával (9) a saroklemez nyílásába (7). Rögzítse a helyzetérzékelőt (10) a csavarral (11) a saroklemezhez (7). Ezt követően csavarja be az állítócsavarokat (3), úgy, hogy a saroklemez (7) erősen és tartósan illeszkedjen a vágóasztalhoz.

Megjegyzés: A saroklemez (7) bal oldala, jobb oldala, felső fele és alsó fele és a vágóasztal közti távolság nagysága ne legyen túlzottan nagy, a fogazott kés és a vágóasztal közti függőleges pozíció elérése érdekében.

- Állítsa be a vágó mélységet a vezetővonalzó segítségével, és rögzítse az állítócsavarral (3). Állítsa be a fűrésztartót (15) a vezetővonalzó segítségével.
- Csavarozza a függőleges sarut (2) és a vízszintes sarut (1) a vágóasztalhoz (12) a kívánt beállításnak megfelelően.

Használat

1. A vízszintes vágószög beállításához óvatosan emelje meg a fűrész a fűrészkar (14) segítségével, és állítsa be a saroklemezt (7) a kívánt szögbe. Rögzítse a vágási mélység beállítási pozícióját a vágási mélység irányításához.
2. Ha a függőleges vágószöget szeretné módosítani, csavarozza ki a saroklemez (7) végein lévő csavarokat. Állítsa be a fűrész a kívánt pozícióba és rögzítse a csavarokkal. Ne haladja meg a maximális vágószöget. A vágási mélység szabályozásával győződjön meg, hogy a vágóasztal felületét nem károsítja a fűrész.
3. Helyezze az anyagokat a munkasztalra. Rögzítse az anyagokat a munkalaphoz a vízszintes (1) és a függőleges saru (2) segítségével, egységes és pontos vágófolyamat biztosítása érdekében.

Karbantartás és tárolás

1. Kenje meg a fűrészlapot egy kevés kenőolajjal vagy korrózió gátló olajjal a rozsdásodás elleni védelemért, és a vágás alatti súrlódási ellenállás csökkentése érdekében.
2. A gérvágó fűrész megtisztítása után, száraz helyen tárolja. Amennyiben hosszabb ideig nem használja a fűrész, vigyen fel egy réteg kenőolajat a fémfelületre.
3. Rendszeresen ápolja a gérvágó fűrész, az egységes és maximális paraméterek melletti működés biztosítása érdekében.

FIGYELEM!



1. Vágás előtt jelölje meg a vágandó részeket. A vágás alatt csak könnyed nyomást gyakoroljon a fűrészlapra.
2. Ne használjon eldeformálódott vagy károsodott fűrészlapot.
3. Cserélje ki az asztal elhasznált részeit.
4. Szükség esetén használjon megfelelő védőfelszerelést, az alábbi felsorolásnak megfelelően:
 - A) Védőszemüveg
 - B) Vágás ideje alatt védőkesztyű
 - C) Légzésvédő - részecskeszűrő félálarc
5. Ne vágjon a gyártó által megjelölt anyagoktól eltérő más anyagokat.
6. Biztosítson megfelelő világítást a munkaterületen.
7. A csomagolóanyagot tartsa távol a gyermekektől, mivel veszélyt jelenthet számukra.
8. A gérvágó fűrész fűrészlapja leszerelhető, és a gyermekektől távol, megfelelő magasságon tartandó.

Cikk szám: 22676937

Gyártói cikk szám: WL 500-550

Gyártva
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Leiðbeiningar um uppsetningu og notkun geirungssagar

Lesið notkunarleiðbeiningarnar vandlega fyrir notkun.

Fyrirhuguð notkun

Þessi vara hentar til sögunar á ýmsum gerðum efnis, s.s. timbri, plasti, áli o. fl. með mismunandi skurðarhorni.

Lýsing

Breidd skurðar við 90°	160 mm
Breidd skurðar við 45°	110 mm
Skurðarhæð (hámark)	100 mm
Lengd borðs	400 mm
Breidd borðs	76 mm
Lengd blaðs	550 mm
Breidd blaðs	45 mm

Skurðarhorn í gráðum: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Listi yfir aukabúnað

1 Lárétt þvinga	10 Stöðuskynjari
2 Lóðrétt þvinga	11 Skrúfa stöðuskynjara
3 Stilliskrúfa	12 Skurðarborð
4 Undirstaða	13 Blaðfesting
5 Skífa	14 Handfang
6 Sætisskrúfa	15 Sagarstoðir
7 Hornplata	16 Sagarblað
8 Hornstöng	17 Sagarstýring
9 Stilliskrúfa hornstangar	18 Endastykki sagar

Tæknilegar upplýsingar

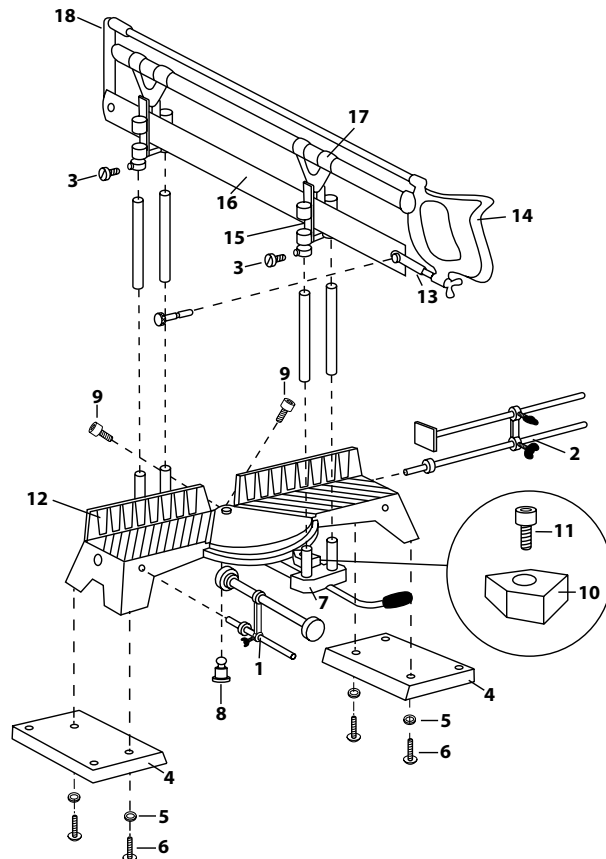


- Skurðarborð sagar: Stöðugt skurðarborð úr hágæðajárni, sem húðað er með tæringarverjandi málingu. Stilliskrúfa festir borðið sjálfkrafa í ákveðin horn eins og sýnt er hér fyrir ofan, en einnig er hægt að stilla það á hvaða horn sem er.
- Sagarblað: Handfang með útskiptanlegu blaði. Sög með stöðluðu, stillanlegu sagarblaði. Nota verður sérstakt sagarblað fyrir járn (fylgir ekki með).
- Stilling á skurðardýpt: Hægt er að stilla dýpt skurðar með skrúfum.
- Land: Fjögur lönd veita traustan og öruggan stuðning við sögun.

Samsetning

Vinsamlegast lesið leiðbeiningarnar vandlega og athugið hvort einhverja hluti vantar áður en verkfærið er sett saman.

- Finnið fyrst undirstöðurnar (4) á endum skurðarborðsins (12) og festið þær með sätisskrúfunum (6).
- Setjið hornstöngina (8) í kringlóttu opið á hornplötunni (7). Snúðið skurðarborðinu (12) þannig að neðri hliðin snúi upp. Rekið hornstöngina (8) varlega í skurðarborðið (12) með tréhamri og festið hornstöngina (8) með stilliskrúfu hornstangar (9) í gegn um hringlaga opið á hornplötunni (7). Festið stöðuskynjarann (10) með skrúfunni (11) á hornplötuna (7). Festið svo stilliskrúfurnar tvær (3) svo hornplatan (7) sé tryggilega fest við skurðarborðið.



Athugasemd: Til þess að afstaða sagarblaðsins gagnvart skurðarborðinu sé lóðrétt má ekki vera of mikið bil á milli skurðarborðsins og vinstri, hægri, innri og efri hliðar hornplötunnar (7)..

- Stillið skurðardýptina með landinu og festið stilliskrúfuna (3). Stillið sagarstoðirnar (15) með landinu.
- Skrúfið lóðréttu þvinguna (2) og láréttu þvinguna (1) á skurðarborðið (12) í þá stöðu sem óskað er.

Notkun

1. Til að stilla lárétt skurðarhorn skal taka í handfangið (14), lyfta söginni lítillega og stilla hornplötuna á rétt horn. Stillið á rétta skurðardýpt.
2. Ef breyta á lóðréttu skurðarhorni skal losa skrúfurnar á báðum endum hornplötunnar (7). Setjið sögina í rétta stöðu og herðið skrúfurnar að nýju. Haldið ykkur innan hámarks skurðarhorns. Notið stillingu skurðdýptar til að tryggja að sögin skemmi ekki yfirborð skurðarborðsins.
3. Leggið efnið á borðið. Festið efnið á borðið með láréttu þvingunni (1) og lóðréttu þvingunni (2) til að sögunin verði jöfn og örugg.

Viðhald og geymsla

1. Smyrjið sagarblaðið með örlítilli smurólíu eða ryðvarnarólíu til að koma í veg fyrir tæringu og til að draga úr viðnámi við notkun.
2. Þegar geirungssögin hefur verið hreinsuð skal geyma hana á þurrum stað. Ef ekki á að nota sögina í lengri tíma mælum við með að borin sé smurólía á málmhluta hennar.
3. Reglulegt viðhald geirungssagarinnar er nauðsynlegt til að tryggja notagildi og nákvæmni hennar.

TAKIÐ EFTIR!



1. Merkið þá hluta sem saga á áður en byrjað er að saga. Beitið aðeins léttum þrýstingi á sagarblaðið á meðan sagað er.
2. Notið ekki aflöguð eða skemmd sagarblöð.
3. Skiptið um skemmda eða slitna íhluti.
4. Notið nauðsynlegan hlífðarbúnað ef þörf krefur:
 - A) Augnhlífir eða gleraugu;
 - B) Hlífðarhanska.
 - C) Öndunargríma
5. Sagið ekki annað efni en það sem framleiðandinn tilgreinir.
6. Gangið úr skugga um að lýsing á vinnustað sé nægileg.
7. Ekki skal skilja eftir umbúðir þar sem börn ná til, þar sem þær geta verið þeim hættulegar.
8. Hægt er að losa sagarblaðið úr geirungssöginni og geyma það þar sem börn ná ekki til.

Vörunúmer: 22676937

Vörunúmer framleiðanda: WL 500-550

Framleitt fyrir
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Istruzioni di montaggio e utilizzo dell'angolatrice

Campo d'applicazione

Questo prodotto è adatto per tagli multiangolo di vari tipi di materiale, come ad esempio legno, plastica, alluminio, ecc.

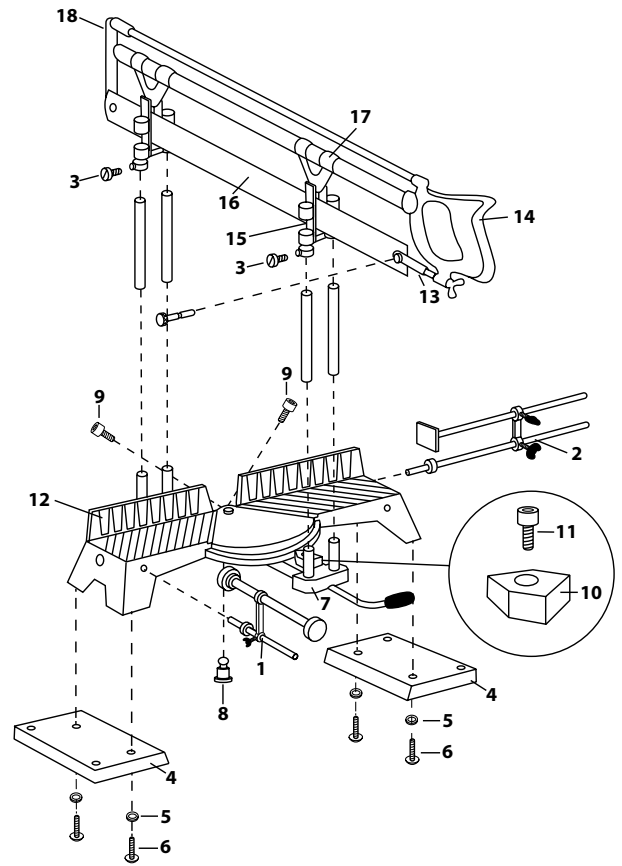
Specifiche

Ampiezza di taglio a 90°	160 mm
Ampiezza di taglio a 45°	110 mm
Altezza di taglio (max.)	100 mm
Lunghezza del banco	400 mm
Larghezza del banco	76 mm
Lunghezza della lama	550 mm
Larghezza della lama	45 mm

Gradi d'angolazione del taglio: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Lista accessori

1 Morsa orizzontale	10 Sensore di posizione
2 Morsa verticale	11 Vite del sensore di posizione
3 Vite di regolazione	12 Banco sega
4 Piattaforma di base	13 Perni della lama
5 Rondella	14 Impugnatura sega
6 Vite di posizione	15 Supporto sega
7 Piastra d'angolazione	16 Lama della sega
8 Perno d'angolazione	17 Supporto per l'utilizzo
9 Vite di regolazione del perno d'angolazione	18 Estremità della sega



Dati tecnici



- Banco sega:** Stabile banco sega di ghisa di qualità e rivestito di vernice antiruggine. Oltre al fissaggio automatico dell'angolo, come mostrato sopra, si può fissare qualsiasi grado a piacere tramite la vite.
- Lama della sega:** Impugnatura con lama sostituibile: Sega dotata di lama standard regolabile. Per acciaio è necessaria una lama speciale (non inclusa nella fornitura).
- Impostazione della profondità di taglio:** È possibile impostare la profondità di taglio desiderata tramite le viti.
- Guide:** Quattro guide garantiscono un utilizzo preciso e solido della sega ad arco.

Istruzioni per l'impostazione

Leggere attentamente le istruzioni e verificare prima del montaggio se tutti i componenti elencati sono presenti.

- Collocare innanzitutto le piattaforme di base (4) alle estremità del banco sega (12) e fissarle con le viti di posizione (6).
- Collocare il perno d'angolazione (8) nel foro rotondo della piastra d'angolazione (7). Girare il banco sega (12) in modo tale che il fondo sia rivolto verso l'alto. Colpire con attenzione il perno di angolazione (8) con un martello di legno sul banco sega (12) e fissare la piastra d'angolazione (8) con la vite di regolazione del perno d'angolazione (9) attraverso il foro della piastra (7). Fissare il sensore di posizione (10) alla piastra d'angolazione (7) con la vite (11). Montare ora le due viti di regolazione (3) in modo tale che la piastra d'angolazione (7) sia fissata sicuramente e durevolmente al banco sega.

Nota: la misura della fessura tra le parti sinistra, destra, superiore e inferiore della piastra d'angolazione (7) e il banco sega non devono essere eccessive, al fine di ottenere una posizione perpendicolare tra il coltello e il banco.

- Regolare la profondità di taglio tramite la guida e fissare la vite di regolazione (3). Impostare il supporto della sega (15) con l'aiuto della guida.
- Fissare la morsa verticale (2) e orizzontale (1) al banco sega (12), a seconda dell'impostazione desiderata

Utilizzo

1. Per regolare l'angolo di taglio orizzontalmente, sollevare leggermente la sega tenendola dall'impugnatura (14) e impostare la piastra d'angolazione (7) con l'angolo desiderato. Fissare la posizione della regolazione della profondità di taglio per controllare la profondità di taglio.
2. Se si desidera impostare l'angolo di taglio verticalmente, svitare le viti alle estremità della piastra d'angolazione (7). Aggiustare la sega nella posizione desiderata e rifissare le viti. Fare attenzione all'angolo di taglio massimo. Tramite la regolazione della profondità di taglio, si fa in modo che il banco non venga danneggiato dalla sega.
3. Collocare i materiali sul tavolo di lavoro. Fissare i materiali sul tavolo con l'aiuto delle morse orizzontali (1) e verticali (2) per ottenere una segatura uniforme e sicura.

Cura e conservazione

1. Applicare sulla lama un po' di olio lubrificante o antiruggine, al fine di proteggerla dalla corrosione e di ridurre la resistenza d'attrito durante la segatura.
2. Dopo la pulizia dell'angolatrice, conservarla in un luogo asciutto. In caso di un non utilizzo prolungato, si consiglia di applicare uno strato di olio lubrificante sulla superficie del metallo.
3. Curare regolarmente la propria angolatrice per garantirne una funzionalità uniforme ed efficiente.

ATTENZIONE!

1. Prima di iniziare la segatura, segnare i pezzi da tagliare. Durante la segatura, esercitare solo una leggera pressione sulla lama.
2. Non utilizzare lame danneggiate o deformate.
3. Sostituire gli inserti usurati.
4. Se necessario, indossare l'attrezzatura di sicurezza come riportato di seguito:
 - A) Occhiali di protezione o visiera
 - B) Guanti con protezione dai tagli
 - C) Mascherina di protezione delle vie respiratorie
5. Non segare materiali diversi da quelli indicati dal produttore.
6. Assicurare un'illuminazione sufficiente della postazione di lavoro.
7. Il materiale d'imballaggio, che rappresenta un pericolo per i bambini che giocano, deve essere tenuto al di fuori dalla loro portata.
8. La lama di questa angolatrice può essere smontata e conservata in un luogo sicuro, affinché i bambini non ci possano giocare.

Art.n°: 22676937

Produttore art.n°: WL 500-550

Prodotto per
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Leņķzaģa uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukcijas.

Paredzētā lietošana

Šis izstrādājums ir piemērots dažādu materiālu, piemēram, koka, plastmasas, alumīnija utt. griešanai dažādos leņķos.

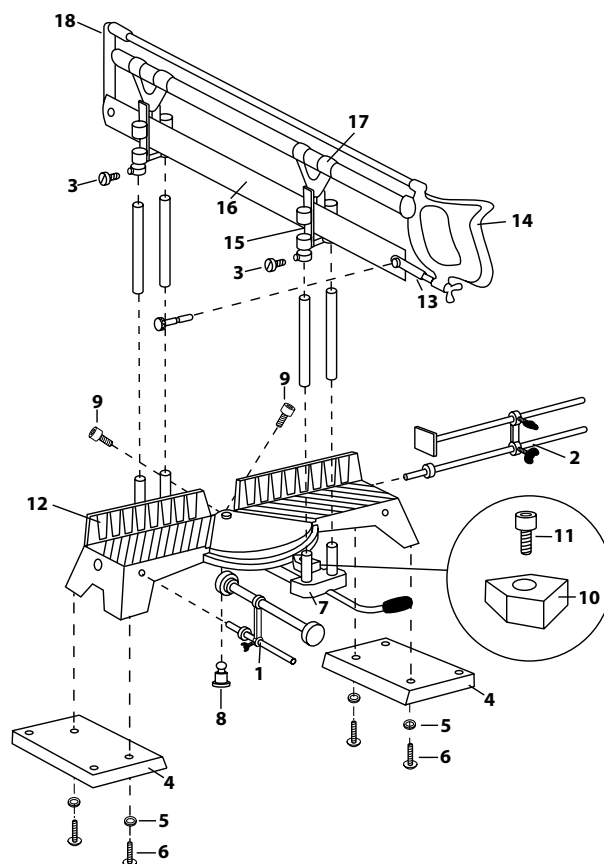
Specifikācija

Griešanas platums 90° leņķī	160 mm
Griešanas platums 45° leņķī	110 mm
Nogriešanas augstums (maks.)	100 mm
Galda garums	400 mm
Galda platums	76 mm
Asmens garums	550 mm
Asmens platums	45 mm

Griešanas leņķis grādos: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Piederumu saraksts

1 Horizontālā skrūvspīle	10 Pozicionēšanas sensors
2 Vertikālā skrūvspīle	11 Skrūves pozicionēšanas sensors
3 Regulēšanas skrūve	12 Griešanas galda
4 Pamatnes platformas	13 Skrūves zāģa asmens nostiprināšanai
5 Starplika	14 Zāģa rokturis
6 Skrūve	15 Zāģa balsts
7 Leņķa loksne	16 Zāģa asmens
8 Vārpstas leņķis	17 Spraulas vadotne
9 Vārpstas leņķa regulēšanas skrūve	18 Zāģa gals



Tehniskie dati



- Zāģa griešanas galda:** Stabils griešanas galda, izgatavots no augstas kvalitātes dzelzs, pārklāts ar antikorozijas krāsu. Papildus automātiskai izvēlētai leņķa fiksēšanai, kas parādīta iepriekš, jebkuru vēlamu griešanas leņķi var noregulēt ar skrūves palīdzību.
- Zāģa asmens:** Rokturis ar nomaināmu asmeni: Zāģis ir aprīkots ar regulējamu standarta zāģa asmeni. Īpašs zāģa asmens (nav iekļauts komplektācijā) izmantojams dzelzs griešanai.
- Griezuma dziļuma regulēšana:** Griezuma dziļumu var noregulēt ar skrūvju palīdzību.
- Paralēlās vadotnes:** Četras paralēlās vadotnes nodrošina stabilu un precīzu zāģa korpusa virzību.

Kontroles norādījumi

Lūdzu uzmanīgi izlasiet instrukcijas un pirms montāžas pārbaudiet, vai ir visas minētās detaļas.

- Vispirms novietojiet pamatnes platformas (4) griešanas galda galos (12) un nofiksējiet tās ar skrūvēm (6).
- Ievietojiet vārpstas leņķi (8) leņķa plāksnes apaļajā atverē (7). Novietojiet griešanas galdu (12) tā, lai tas būtu pavērsts ar apakšu uz augšu. Pēc tam ar koka āmuru uzmanīgi iesietiet vārpstas leņķi (8) griešanas galdā (12) un nostipriniet vārpstas leņķi (8) ar vārpstas leņķa regulēšanas skrūvi (9), to izbāžot cauri leņķa loksnes (7) apaļajai atverei. Piestipriniet ar skrūvi (11) pozicionēšanas sensoru (10) pie leņķa loksnes (7). Pēc tam ievietojiet divas regulēšanas skrūves (3) tā, lai leņķa loksne (7) būtu kārtīgi piestiprināta pie griešanas galda.

Piezīme: attālumam starp leņķa loksnes (7) kreiso malu, labo malu, augšējo un iekšējo malu un griešanas galdu nedrīkst būt pārāk liels, lai nodrošinātu vertikālu stāvokli starp zobaino asmeni un griešanas galdu.

- Noregulējiet griešanas dziļumu, izmantojot paralēlās vadotnes, un pievelciet regulēšanas skrūvi (3). Noregulējiet zāģa balstu (15), izmantojot paralēlās vadotnes.
- Pieskrūvējiet vertikālo skrūvspīli (2) un horizontālo skrūvspīli (1) pie griešanas galda (12) atkarībā no vēlamās pozīcijas.

Lietošana

1. Lai noregulētu horizontālo griešanas leņķi, mazliet paceliet zāģi, turot to aiz roktura (14) un noregulējiet leņķa loksni (7) vēlamajā leņķī. Pielāgojiet griešanas dziļuma regulēšanas pozīciju, lai kontrolētu griezuma dziļumu.
2. Ja vēlaties mainīt vertikālo griešanas leņķi, atskrūvējiet skrūves abos leņķa loksnes (7) galos. Noregulējiet zāģi vēlamajā pozīcijā un atkal pievelciet skrūves. Nepārsniedziet maksimālo griešanas leņķi. Noregulējot griešanas dziļumu, pārliecinieties, vai zāģis nesabojās griešanas galda virsmu.
3. Novietojiet materiālus uz darbagalda. Piestipriniet materiālus pie darbagalda ar horizontālās skrūvspīles (1) un vertikālās skrūvspīles (2) palīdzību, lai nodrošinātu vienmērīgu un drošu zāģēšanas procesu.

Apkope un glabāšana

1. Nedaudz ieeļļojiet zāģa asmeni ar smēreļļu vai pretrūsas eļļu, lai aizsargātu no rūsēšanas un samazinātu berzes pretestību zāģēšanas laikā.
2. Pēc leņķzāģa notīrīšanas novietojiet to sausā vietā. Ja tas netiks ilgāku laiku izmantots, ieteicams metālu apstrādāt ar smēreļļu.
3. Veiciet regulāru leņķzāģa apkopi, lai nodrošinātu tā stabilu darbību un maksimālu sniegumu.

UZMANĪBU!



1. Pirms griešanas atzīmējiet griezamās vietas. Griešanas laikā izdariet uz zāģa asmeni tikai pavisam nelielu spiedienu.
2. Nelietojiet deformētus vai bojātus zāģa asmeņus.
3. Nomainiet nolietotās detaļas.
4. Ja nepieciešams, lietojiet personīgās aizsardzības līdzekļus, kas uzskaitīti zemāk:
 - A) Brilles
 - B) Zāģēšanai piemērotus aizsargcimdus
 - C) Aizsargmaska
5. Nezāģējiet citus materiālus, kurus nav norādījis ražotājs.
6. Nodrošiniet pietiekamu darbavietas apgaismojumu.
7. Neatstājiet bērniem bīstamu iepakojuma materiālu vietās, kurās tam var piekļūt bērni.
8. Šī leņķzāģa asmeni var noņemt un uzglabāt vietā, kura atrodas pietiekami augstu, lai tas nebūtu pieejams bērniem.

Preces numurs: 22676937

Ražotāja piešķirtais preces numurs: WL 500-550

Ražots pēc pasūtījuma
 BAHAG AG
 Gutenbergstr. 21
 68167 Mannheim
 Germany

Skersinio pjovimo pjūklo surinkimo ir naudojimo instrukcijos

Prieš naudodami produktą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

Naudojimas

Šis įrankis tinka kai kurių medžiagų, pvz., medžio, plastiko, aliuminio ir kt. skersiniam pjovimui.

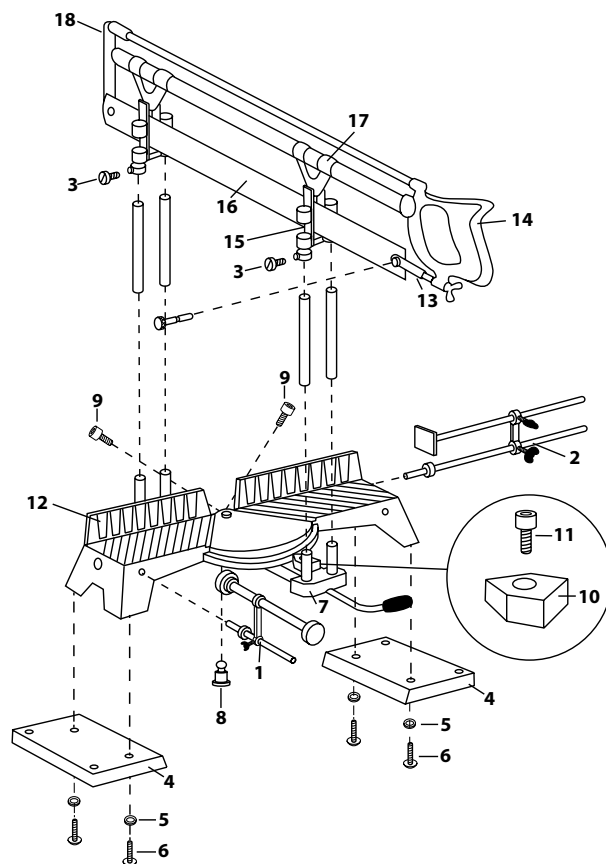
Specifikacijos

Pjovimo plotis 90° kampu	160 mm
Pjovimo plotis 45° kampu	110 mm
Pjovimo aukštis (maks.)	100 mm
Stalo ilgis	400 mm
Stalo plotis	76 mm
Peilio ilgis	550 mm
Ašmenų plotis	45 mm

Pjovimo kampas laipsniais: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Priedų sąrašas

1 Horizontalus spaustuvas	10 Padėties jutiklis
2 Vertikalus spaustuvas	11 Padėties jutiklio varžtas
3 Reguliavimo varžtas	12 Pjovimo stalas
4 Pagrindo platforma	13 Geležties varžtai
5 Poveržlė	14 Pjūklo rankena
6 Centrinis reguliavimo varžtas	15 Pjūklo atrama
7 Kampo nustatymo plokštė	16 Pjūklo geležtė
8 Kampo nustatymo ašis	17 Reguliuojamoji liniuotė
9 Kampo krypties reguliavimo varžtas	18 Pjūklo galinė dalis



Techniniai duomenys



- 1. Pjovimo stalas:** Stabilus pjovimo stalas, pagamintas iš aukštos kokybės ketaus, padengtas antikoroziniais dažais. Be automatiškai pasirinkto užrakinimo kampo, kaip parodyta aukščiau esančiame paveikslėlyje, galima nustatyti bet kokią kitą norimą kampą, koreguojant varžtą.
- 2. Pjūklo geležtė:** Rankena su keičiamais ašmenimis: Pjūklas yra su standartiniais reguliuojamais ašmenimis. Geležiai, įdedant specialią pjūklo geležtę (neįeina į tiekimo komplektaciją).
- 3. Pjovimo gylis nustatymas:** Norimas pjovimo gylis gali būti reguliuojamas varžtais.
- 4. Liniuotė tikslaus nustatymo:** Keturių liniuotės tikslaus nustatymo užtikrina tikslų pjūklo rémo nustatymą.

Nustatymo instrukcijos

Atidžiai perskaitykite nurodymus ir patikrinkite prieš montuojant, kad pakuotėje yra visi išvardinti elementai.

1. Pirmiausia įstatykite pagrindo platformas (4), pjovimo stalo galus (12) ir pritvirtinkite juos pagrindiniais varžtais (6).
2. Įdėkite kampo nustatymo ašį (8) į skylę, esančią kampo nustatymo plokštėje (7). Uždėkite pjovimo stalą (12) taip, kad apačia būtų nukreipta į viršų. Įkalkite atidžiai kampines ašis (8), su mediniu plaktuku, į pjovimo stalą (12) ir pritvirtinkite kampo nustatymo ašis (8) su kampo nustatymo ašis reguliuojančiu varžtu (9) per skylę, esančią kampo nustatymo plokštėje (7). Pritvirtinkite padėties jutiklį (10) varžtu (11) prie kampo nustatymo plokštės (7). Tada įdėkite du reguliavimo varžtus (3) taip, kad kampo nustatymo plokštė (7) būtų pritvirtinta tvirtai ir patvariai prie pjovimo stalo.

Pastaba: Atstumas tarp kampo nustatymo plokštės kairės, dešinės, viršaus, apačios (7) ir pjovimo stalo turi būti nedidelis, kad išgautumėte vertikalią padėtį tarp dantytos geležties ir pjovimo stalo.

3. Pakoreguokite pjovimo gylį reguliuojančiąja liniuote ir užfiksukite reguliavimo varžtą (3). Pakoreguokite pjūklo laikiklį (15) reguliuojančiąja liniuote.
4. Vertikalų spaustuva (2) ir horizontalų spaustuva (1) prisukite prie pjovimo stalo (12), priklausomai nuo norimo rezultato.

Taikymas

1. Norėdami reguliuoti pjovimo kampą horizontaliai, pakelkite šiek tiek pjūklo rankeną (14) ir nustatykite kampo nustatymo plokštę (7) norimu kampu. Nustatykite pjovimo gylio poziciją, kad galėtumėte kontroliuoti pjovimo gylį.
2. Jei norite pakeisti pjovimo kampą vertikaliai, atlaisvinkite varžtus abiejose plokštės galuose (7). Nustatykite pjūklą į norimą padėtį ir priveržkite varžtus. Atkreipkite dėmesį į maksimalų pjovimo kampą. Koreguokite pjovimo gylį, kad užsitikrintumėte, kad stalo paviršius nebus pažeistas dirbant su pjūklų.
3. Padėkite medžiagą ant darbo stalo. Pritvirtinkite medžiagą apie darbo stalo, naudojant horizontalų (1) ir vertikalų (2) spaustuvus, kad užtikrintumėte vienodą ir saugų pjovimą.

Priežiūra ir laikymas

1. Sutepkite geležtę tepalu arba alyva nuo rūdžių, kad apsaugotumėte nuo korozijos ir sumažintumėte trinties pasipriešinimą pjovimo metu.
2. Po valymo pjūklą laikykite sausoje vietoje. Jei įrankis ilgą laiką nenaudojamas, rekomenduojame metalines dalis sutepti tepalu arba alyva.
3. Prižiūrėti pjūklą reguliariai, siekiant užtikrinti sklandų veikimą ir norint išgauti maksimalius manevro efektus.

DĖMESIO!



1. Prieš pjaunant, pažymėkite dalis, kurias reikia pjauti. Pjovimo metu švelniai spauskite geležtę.
2. Nenaudokite pažeistų ar deformuotų geležčių.
3. Pakeiskite susidėvėjusias stalo dalis.
4. Jei būtina, naudokite tinkamą apsauginę įrangą, išvardytą čia:
 - A) Apsauginiai akiniai arba antveidis
 - B) Apsauginės pirštines
 - C) Kvėpavimo takų apsaugos priemonė - kaukė
5. Naudokite (pjaukite) tik gamintojo nurodytas medžiagas.
6. Užtikrinkite tinkamą apšvietimą darbo vietoje.
7. Pakavimo medžiagos, kurios kelia pavojų vaikams, turėtų būti nepasiekiamos jiems.
8. Jei nuimsite šio pjūklo geležtę, laikykite ją vaikams neprieinamoje vietoje.

Art.Nr: 22676937

Gamintojas kodas WL 500-550

Pagaminta
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing voor verstekzagen

Veld van gebruik

Dit product is geschikt voor sneden met meerdere hoeken van verschillende materialen, zoals bijvoorbeeld hout, plastic, aluminium enzovoorts.

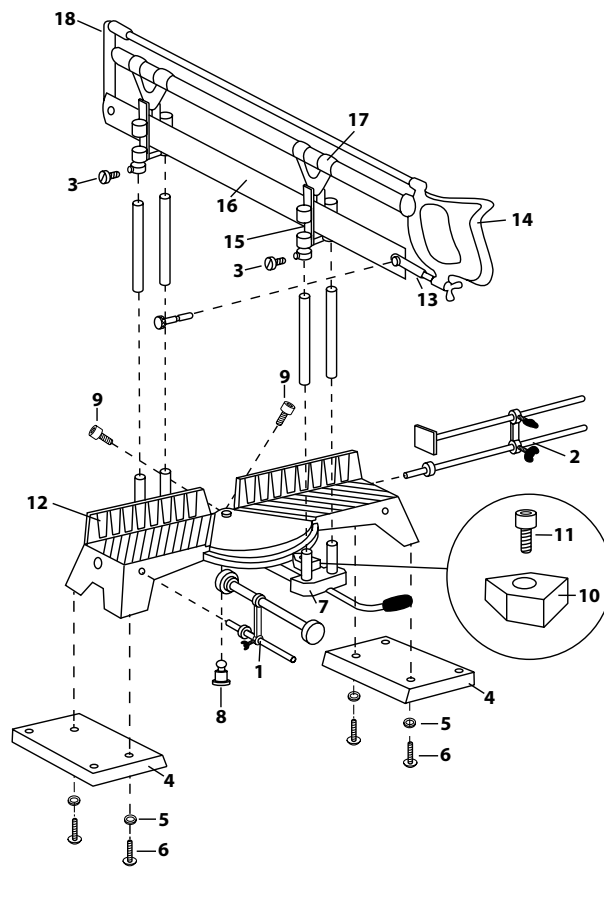
Specificatie

Breedte snede bij 90°	160 mm
Breedte snede bij 45°	110 mm
Hoogte snede (max.)	100 mm
Tafellengte	400 mm
Tafelbreedte	76 mm
Bladlengte	550 mm
Bladbreedte	45 mm

Graden hoek insnijding: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Lijst van toebehoren

1 Horizontale bankschroef	10 Lastafel
2 Verticale bankschroef	11 Schroef lastafel
3 Instelschroef	12 Zaagblad
4 Grondplatform	13 Bouten van zaagblad
5 Sluitering	14 Greep van zaag
6 Zitschroef	15 Houder zaag
7 Beugelplaat	16 Zaagblad
8 Hoekas	17 Opzetstuk voor leiden
9 Instelschroef van de hoekas	18 Eindstuk zaag



Technische gegevens



- Zaagtafel:** stabiele zaagtafel van hoogwaardig gietijzer en met beschermingslak tegen roest gecoat
Na de automatische insluiting van de hoek, zoals boven weergegeven, kan door het draaien aan de schroef ook elke verder gewenste graad ingesteld worden.
- Zaagblad:** handgreep met uitwisselbaar zaagblad:
zaag uitgerust met standaardmatig instelbaar zaagblad. Voor ijzer moet een speciaal zaagblad gewisseld worden (niet bij de standaard levering meegeleverd).
- Instelling diepte snede:** de gewenste diepte van de snede kan met schroeven ingesteld worden.
- Leidprofiel:** vier leidprofielen waarborgen een exacte, solide leiding van de zaagbeugel.

Aanwijzing voor instellen

Lees de aanwijzingen zorgvuldig door en controleer voor de montage of alle vermelde aparte delen aanwezig zijn.

- Leg eerst het bodemplatform (4) aan het einde van de zaagtafel (12) en bevestig deze met een zitschroef (6).
- Plaats de hoekas (8) in de ronde opening van de beugelplaat (7). Draaien Zet de zaagtafel (12) zo, dat de bodem naar boven gericht is. Sla nu voorzichtig de hoekas (8) met een houten hamer in de zaagtafel (12) en bevestig de hoekas (8) met de instelschroef van de hoekas (9) door de opening van de beugelplaat (7). Bevestig de lastafel (10) met de schroef (11) aan de beugelplaat (7). Nu monteert u twee instelschroeven (3) zo, dat de beugelplaat (7) betrouwbaar en duurzaam met de zaagtafel verbonden is.

Opmerking: de opening tussen de linker, rechter, bovenste en onderste delen van de beugelplaat (7) en de zaagtafel dient niet te groot te zijn, om een loodrechte positie tussen het zaagmes en de zaagtafel te realiseren.

- Stel de instelling van de diepte van de snede met behulp van leidstrips in en bevestig de instelschroef (3). Stel de zaaghouder (15) met behulp van de leidstrip in.
- Schroef de verticale bankschroef (2) en de horizontale bankschroef (1) in naar gelang de gewenste instelling op de zaagtafel (12).

Gebruik

1. Om de hoek van de snede horizontaal in te stellen tilt u de zaag op de greep (14) licht op en stelt de beugelplaat (7) op de gewenste hoek in. Bevestig de positie van de instelling van de diepte van de snede om de diepte van de snede te controleren.
2. Als u de hoek van de snede verticaal wilt veranderen, verwijdert u de schroeven aan beide kanten van de beugelplaat (7). Pas de zaag op de gewenste positie aan en draai de schroeven opnieuw vast. Let op de maximale hoek van de snede. Zorg ervoor met behulp van het aanpassen van de instellingen van de diepte van de snede dat het oppervlak van de zaagtafel niet door de zaag beschadigd wordt.
3. Leg de materialen op de werktafel. Bevestig de materialen op de werktafel met behulp van de horizontale (1) en verticale (2) bankschroef, om een gelijkmatige en veilige zaagvoorgang te bereiken.

Onderhoud en bewaren

1. Bestrijk het zaagblad met wat weinig smeer-olie of anti-roestolie om dit tegen roest te beschermen en om tijdens het zagen de wrijfweerstand te verminderen.
2. Na reiniging van de verloopzaag bewaart u deze in een droge ruimte. Het wordt aanbevolen bij lange tijd niet gebruik een laagje smeerolie op het oppervlak van het metaal aan te brengen.
3. Voer regelmatig onderhoud aan de verloopzaag uit om een gelijkmatige en goed werkende functie te verzekeren.

LET OP!

1. Markeer voor het zagen de delen die u wilt snijden. Oefen tijdens het zagen slechts lichte druk op het zaagblad uit.
2. Gebruik geen beschadigd of vervormd zaagblad.
3. Vervang al gebruikte inzetstukken voor de tafel.
4. Draag als dat nodig is passende beschermende uitrusting, als volgt:
 - A) Beschermingsbril of vizier
 - B) Handschoenen met bescherming tegen snijden
 - C) Half-masker voor adembescherming
5. Zaag geen ander materiaal, dan het materiaal dat door de fabrikant is voorgeschreven.
6. Zorg voor goede belichting van de werkplek.
7. Verpakkingsmateriaal, dat een gevaar voor spelende kinderen is, dient op het bereik van het werk verwijderd worden.
8. Het zaagblad van deze verloopzaag kan afgemonteerd worden en dient op een veilige hoogte bewaard worden, zodat kinderen er niet mee kunnen spelen.

Art.nr.: 22676937

Fabrikant art.nr.: WL 500-550

Vorvaardigd voor
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Monterings- og bruksanvisninger for gjæresag

Vennligst les ut monteringsanvisningene oppmerksomt.

Anvendelsesområde

Dette produktet er egnet for multivinkel-skjæring av ulike typer materiale, for eks. tre, plast, aluminium osv.

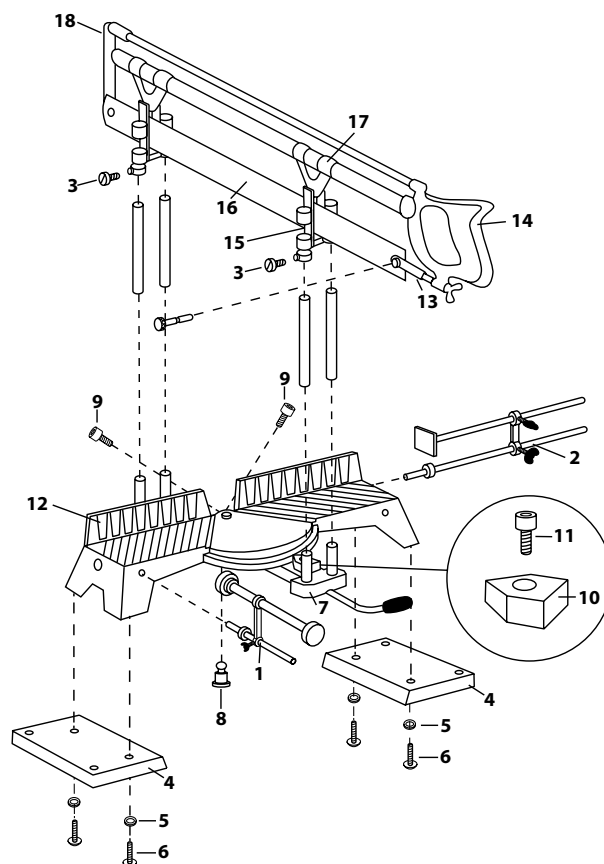
Spesifikasjoner

Snittbrede ved 90°	160 mm
Snittbrede ved 45°	110 mm
Snitthøyde (maks.)	100 mm
Bordlengde	400 mm
Bordbrede	76 mm
Bladlengde	550 mm
Bladbrede	45 mm

Innsnittsvinkelgrad: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Tilbehørsliste

1. Horisontal skrustikke	10. Posisjonsgiver
2. Vertikal skrustikke	11. Posisjonsgiverens skruer
3. Innstillingskrue	12. Sagbord
4. Gulvplattform	13. Sagbladets bolter
5. Underlagsskive	14. Saghåndtak
6. Seteskrue	15. Sagstøtte
7. Vinkelplate	16. Sagblad
8. Vinkelakse	17. Føringsstang
9. Vinkelaksens innstillingskrue	18. Sagens endestykke



Tekniske opplysninger



- Sagbord:** Stabilt sagbord laget av høyt kvalitativt støpejern, belagt med rustbeskyttende lakk. I tillegg til den automatiske vinkellåsing vist ovenfor kan du også innstille andre ønskede vinkelgrader ved hjelp av skruen.
- Sagblad:** Håndtak med utvekselbart sagblad: Sag utstyrt med standardmessig innstillbart sagblad. For jern brukes det et spesielt sagblad (som ikke er inkludert i leveringsomfanget).
- Skjæredybdeinnstilling:** Den ønskede skjæredybden kan innstilles ved hjelp av skruene.
- Føringslinjal:** Fire føringslinjaler sikrer en nøyaktig, solid føring av sagbuen.

Innstillingsanvisninger

Vennligst les ut anvisningene og verifiser før montering om alle bestanddelene er tilgjengelige.

- Legg først gulvplattformene (4) på kanten av sagbordet (12) og befest dem ved hjelp av seteskruen.
- Sett vinkelaksen (8) inn i det runde hullet i vinkelplaten (7). Vend sagbordet (12) slik at undersiden peker oppover. Slå vinkelaksen (8) forsiktig med en trehammer inn i sagbordet (12) og befest vinkelaksen (8) med vinkelaksens innstillingskrue (9) gjennom hullet i vinkelplaten (7). Befest posisjonsgiveren (10) med skruen (11) på vinkelplaten (7). Monter nå de to innstillingskrue (3) slik at vinkelplaten blir pålitelig og langvarig bundet til sagbordet.

Anmerking: Avstanden mellom vinkelplatens venstre, høyre, øvre og nedre deler skal ikke være for stor dersom du vil oppnå en loddrett posisjon mellom sagkniven og sagbordet.

- Innstill skjæredybden ved hjelp av føringslinjalen og befest innstillingskrue (3). Innstill sagstøtten (15) ved hjelp av føringslinjalen.
- Befest den vertikale skrustikken (2) og den horisontale skrustikken (1) på sagbordet (12) etter dine egne innstillinger.

Bruk

1. For å innstille snittvinkelen horisontalt hev sagen litt ved hjelp av håndtaket og innstill vinkelplaten (7) på den ønskede vinkelen. Befest skjæredybdeinnstillingens posisjon for å kunne kontrollere skjæredybden.
2. Hvis du vil innstille snittvinkelen vertikalt, løsne skruene på begge kanter av vinkelplaten (7). Juster sagen i ønsket posisjon og stram til skruene på nytt. Pass på den maksimale snittvinkelen. Ved hjelp av skjæredybden justering forsikre deg om at sagen ikke skader sagbordets overflate.
3. Legg materialene på arbeidsbordet. Befest materialene på arbeidsbordet ved hjelp av den horisontale og den vertikale skrustikken (1) og (2) for å sikre en jevn og sikker saging.

Vedlikehold og oppbevaring

1. Smør sagbladet med litt smøringsolje eller antirustolje for å beskytte det mot rust og for å redusere friksjonsmotstanden under sagingen.
2. Etter at du renser gjæresagen, oppbevar den på et tørt sted. Det anbefals å smøre metallet en gang iblant med litt smøringsolje hvis sagen blir ubrukt i lang tid.
3. Vedlikehold din gjæresag regelmessig for å sikre en enhetlig og effektiv fungering.

ADVARSEL!



1. Marker stykkene som skal skjæres før saging. Utøv et lett trykk på sagbladet under sagingen.
2. Ikke bruk skadete eller deformerte sagblader.
3. Erstatt utslitne sagblader.
4. Ved behov bruk følgende beskyttelsesutstyr:
 - A) Vernebriller eller visir
 - B) Hansker med sagvern
 - C) Halvmaske som pustevern
5. Ikke sag andre materialer enn de som er spesifisert av produsenten.
6. Forsikre deg om at arbeidsplassen er tilstrekkelig belyst.
7. Forpakningen er farlig for lekende barn og skal derfor fjernes fra deres rekkevidde.
8. Denne gjæresagens blad kan demonteres og skal oppbevares på et sted der barn ikke kan finne det.

Art.Nr: 22676937

Produsent Art.Nr. WL 500-550

Produsert for
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПИЛЫ ДЛЯ РАСПИЛОВКИ ПОД УГЛОМ

Перед использованием читайте внимательно настоящие рекомендации для эксплуатации.

Область применения

Данное оборудование предназначено для распиловки под разными углами разных типов материалов, как на пример дерево, пластические массы, алюминий и пр.

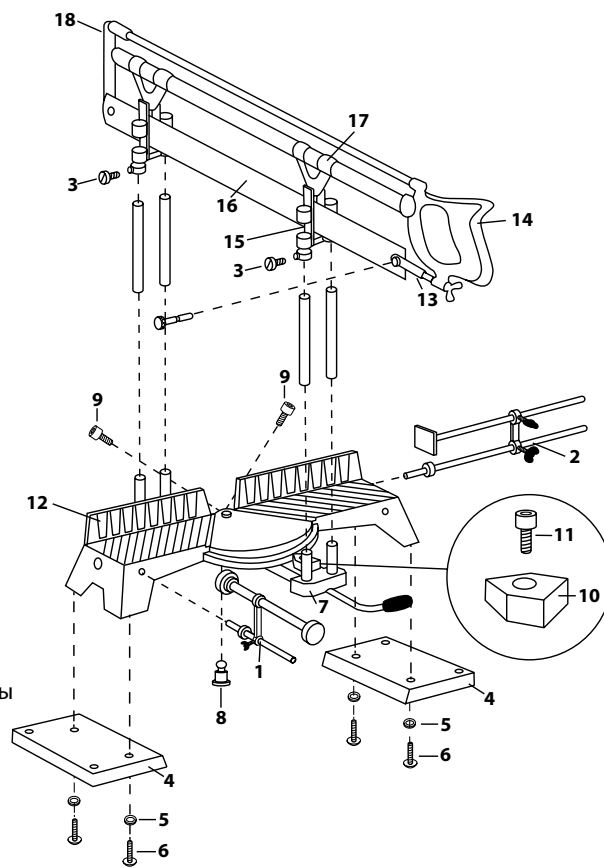
Спецификация

Ширина распила под углом 90°	160 мм
Ширина распила под углом 45°	110 мм
Высота распила (максимальная.)	100 мм
Длина стола	400 мм
Ширина стола	76 мм
Длина полотна	550 мм
Ширина полотна	45 мм

Углы распила, в градусах: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Перечень вспомогательного оборудования

1. Тиски горизонтальные	10. Датчик положения
2. Тиски вертикальные	11. Болт датчика положения
3. Бол регулировочный	12. Стол для распиловки
4. Платформа основания	13. Болты для крепления полотна пилы
5. Шайба	14. Рукоятка пилы
6. Винт седловкой	15. Подставка – держатель для пилы
7. Лист угловой	16. Полотно для пилы
8. Ось для регулировки углов	17. Направляющий механизм
9. Болт для регулировки угловой оси	18. Деталь концевая для крепления пилы



Технические данные



- 1. Стол для распиловки:** Жесткокрепленный стол из высококачественного чугуна, покрытый антикоррозионной краской. Помимо автоматической блокировки на стандартные позиции имеется регулировочный, специальный болт для выбора любого угла распиловки, согласно вышеуказанному выше рисунку и путем маневрирования данного болта можно выбрать любой угол.
- 2. Полотно для пилы:** Ручка для полотна пилы, для пилы которую можно отрегулировать и если есть необходимость, можно полотно менять: Есть полотна для пилы по дереву по железу, но для данных материалов необходимо смонтировать специальное полотно пилы (которую необходимо заказать отдельно).
- 3. Регулировка глубины распила:** желаемую глубину распила можно выбирать с помощью специальных болтов.
- 4. Направляющая планка:** Четыре регулировочные планки обеспечивают надежное и точное направление движения рамки пилы.

Инструкции по регулировке

Простим читать внимательно настоящие инструкции по эксплуатации, перед монтажом пилы, если вы убедились, что имеется все необходимые детали – компоненты, перечисленные выше.

- Первым делом расположите платформу – основание (4) по концам стола для распила (12) и скрепляйте платформу седловыми болтами (6).
- Вставьте ось (штангу) для регулировки углов (8) в круглом отверстии из углового листа (7). Скрепляйте распиловочный стол (12) таким образом, что бы лицевая поверхность была обращена вверх. Постучите затем осторожно небольшим молотком, по оси для регулировки углов (8), затем деревянным молотком проверяйте надежность крепления стола распиловки, постучав деревянным молотком (12) крепите ось для регулировки углов (8) с помощью регулировочного болта (9) через отверстие в угловой лист (7). Фиксируйте датчик положения (10) болтом (11) на угловой стол (7). Монтируйте затем два регулировочных болта (3) таким образом, что бы угловой стол (7) был надежно креплен на распиловочном столе.

Примечание: Величина расстояния от левой стороны и правой, от верхней и нижней части углового стола (7) и распиловочным столом, не должны быть чрезвычайно большими, для получения вертикальной позиции между зубчатым ножом и столом для распиловки.

3. Регулируйте глубину распила, с помощью направляющей планки и скрепляйте ее в таком положении регулировочным болтом (3). Отрегулируйте держатель пилы (15) с помощью регулировочной планки.
4. Завинтите вертикальные тиски (2) и горизонтальные тиски (1), на столе для распиловки (12), в зависимости от желаемой регулировки.

Применение

1. Для регулировки углов горизонтального распила, приподнимите легко пилу, с помощью ее ручки (14) и регулируйте угловой стол (7) до желаемого угла.
Крепите пилу в выбранной глубине распиловки, для контроля данной глубины распила.
2. Если вы желаете изменить угол распила по вертикали, необходимо просто развинтить болты по оба конца углового листа (7). Установите пилу в желаемое положение и скрепите обратно болты. Соблюдайте максимальный угол распила. С помощью регулировки глубины распила необходимо убедиться, что поверхность стола распила не будут задета пилой.
3. Ставьте материалы на рабочем столе. Крепите материалы на рабочем столе, с помощью горизонтальных тисков (1), а также с помощью вертикальных тисков (2), с целью обеспечения ровного распила.

Технический уход и складское хранение



1. Наносите на полотно небольшое количество технического минерального масла, или антикоррозионного средства, с целью защиты полотна от коррозии и для уменьшения коэффициента трения в процессе распила.
2. После прочистки полотна для углового распила, ее необходимо хранить в сухое место. В случае ее неиспользования в течение более длительного периода, рекомендуется наносить слой масла на металлических частях.
3. Необходимо проводить регулярно все меры по техническому уходу за пилой по угловому распилу, для обеспечения равномерной эксплуатации на максимальных параметрах.

ВНИМАНИЕ!

1. Перед распилом, маркируйте материал, который подлежит распилу. В процессе распила давление на полотно пилы должно быть незначительной.
2. Не пользуйтесь деформированными полотнами пилы, или полотнами с дефектами.
3. Замените неисправные части стола - верстака.
4. Носите адекватные средства индивидуальной защиты, согласно нижеприведенному списку:
 - A) Защитные очки или промышленную визиеру
 - B) Защитные перчатки
 - C) Полумаска для защиты органов дыхания
5. Работайте только теми материалами, которые рекомендованы заводом изготовителем пилы.
6. Обеспечивайте хорошее освещение рабочего места.
7. материал для упаковки, который является небезопасным для детей нельзя оставлять без присмотра, чтобы им играли дети.
8. Полотно для распила для данной пилы предназначенное для распила под углом, может быть демонтировано и должна быть складирована для хранения в местах недоступных для детей.

№. артикля: 22676937

№. Артикля от Завода производителя: WL 500-550

Сделано для:
 VANAG AG
 Gutenbergstr. 21
 68167 Mannheim
 Germany

UPUTSTVA ZA MONTAŽU I UPOTREBU TESTERE ZA REZOVE

Pre upotrebe, pažljivo čitajte podatke o upotrebi.

Oblasti upotrebe

Ovaj proizvod namenjen je za sečenje u više uglova, različitih vrsta materijala, kao što je drvo, plastika, aluminijum itd.

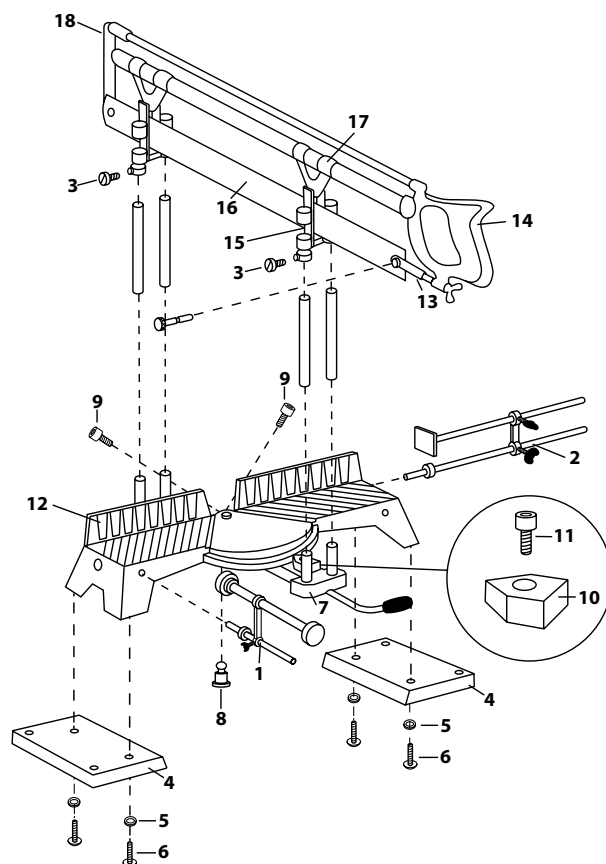
Specifikacije

Širina za sečenje na 90 stepeni	160 mm
Širina za sečenje na 45 stepeni	110 mm
Visina sečenja (maksimalno)	100 mm
Dužina stola	400 mm
Širina stola	76 mm
Dužina platna	550 mm
Širina platna	45 mm

Ugao za sečenje, u stepenima: 15 stepeni, 22,5 stepeni, 30 stepeni, 36 stepeni, 45 stepeni, 90 stepeni.

Spisak pribora

1. Horizontalne mengele	10. Senzor pozicije
2. Vertikalne mengele	11. Šraf senzora pozicije
3. Šraf za podešavanje	12. Sto za sečenje
4. Platforma temelja	13. Šrafovi platna za testeru
5. Podloška	14. Ručka testere
6. Šraf za stolicu	15. Podrška testere
7. Tabla za ugao	16. Platno testere
8. Osovina za ugao	17. Mlaznica za vođenje
9. Šraf za podešavanje osovine ugla	18. Delovi za kraj testere



Tehnički podaci



- 1. Sto za sečenje:** Stabilni sto za sečenje od gvožđa dobrog kvaliteta, sa slojem anti korozivne boje. Osim automatske blokade u izabranom uglu, u skladu sa gore predstavljenom slikom, kroz upravljanje šrafa može se podesiti bilo koji ugao za sečenje.
- 2. Platno testere:** Ručka sa platnom testere može biti zamenjena: Testera opremljena sa platnom za testeru, podešava se po standardu. Za čelik moraj biti montirana specijalna platna za testeru (koja se ne nalaze u isporučenom paketu.)
- 3. Reglaža dubine sečenja:** Željena dubina sečenja može biti podešena uz pomoć šrafova.
- 4. Vladar za vođenje:** Četiri vladara za vođenje osiguravaju solidno i tačno vođenje kadra testere.

Indeksi za reglažu

Molimo vas da pažljivo čitate uputstva i da proverite pre montaže dali postoje svi individualni delovi.

- U prvom redu postavite platforme na temelju (4) na krajevima stola za sečenje (12) i fiksirajte ih uz pomoć šrafova za stolice (6).
- Unesite osovinu ugla (8) u okruglom mestu iz table ugla (7). Stavite u poziciji sto za sečenje (12) tako da donji bude usmeren ka gore. U nastavku udarite pažljivo osovinu ugla (8) uz pomoć drvenog čekića, u stolu za sečenje (12) i fiksirajte osovinu ugla (8) uz pomoć šrafa za reglažu osovine ugla (9) kroz rupu table ugla (7). Fiksirajte senzor za poziciju (10) uz pomoć šrafa (11) na tabli ugla (7). U nastavku montirajte obadva šrafa za reglažu (3) tako da tabla ugla (7) bude dugoročno i tajno konektirana na stolu za sečenje.

Napomena: Povećanje udaljenosti između leve, desne, gornje i donje strane table ugla (7) i stola za sečenje ne treba biti vrlo velika, radi dobijanja vertikalne pozicije između noža i stola za sečenje.

- Podesite dubinu za sečenje uz pomoć vladara za vođenje i fiksirajte šraf za reglažu (3). Podesite podršku za testeru (15) uz pomoć vladara za vođenje.
- Zavrtite vertikalne mengele (2) i horizontalne mengele (1) za sto za sečenje (12) zavisno od željene reglaže.

Upotreba

1. Za reglažu ugla za horizontalno sečenje, podignite testeru uz pomoć ručke (14) i podesite tablu ugla (7) na željeni ugao. Fiksirajte poziciju podešavanja dubine sečenja radi kontrole dubine sečenja.
2. Ako želite da promenite ugao za vertikalno sečenje, otvorite šrafove na oba kraja table ugla (7). Podesite testeru u željenu poziciju i stegnite šrafove ponovo. Poštujte maksimalni ugao za sečenje. Uz pomoć podešavanja dubine sečenja, osigurajte se da je površina stola za sečenje oštećena od testere.
3. Stavite materijale na radni sto. Fiksirajte materijale na radnom stolu uz pomoć horizontalne mengele i vertikalne mengele (2) radi osiguravanja procesa uniformnog i sigurnog sečenja.

Izdržavanje i skladištenje

1. Namaži te platno testere sa uljem ili uljem protiv rđe radi zaštite protiv korozije i radi smanjivanja otpora za vreme sečenja.
2. Nakon čišćenja testere za sečenje, uskladištite je na suvom mestu. U slučaju ne upotrebljavanja testere za duži period, preporučuje se primena jednog sloja na metalu.
3. Redovno izdržavaj te vaše testere za sečenje, radi osiguravanja uniformnog funkcionisanja i na najvišim parametrima.

PAŽNJA!

1. Pre sečenja, markirajte strane koje moraju biti sečenje. Izvršite tokom sečenja lak pritisak na platnu testere.
2. Ne upotrebite platna testere koja su deformisana ili oštećena.
3. Zamenite oštećene instalacije stola.
4. Ako bude neophodno, nosite dole pomenutu adekvatnu zaštitnu opremu:
 - A) Zaštitne naočare ili specifičnu opremu
 - B) Zaštitne rukavice sa zaštitom u procesu sečenja
 - C) Semimaska za zaštitu disanja
5. Ne secite drugi materijal osim onih materijala odobrenih od proizvođača.
6. Osigurajte odgovarajuće osvetljenje na radnom mestu.
7. Materijal za ambalažu, koji predstavlja opasnost za decu, ne treba biti ostavljena na nadohvat dece.
8. Platno testere za sečenje može biti demontirano i mora biti čuvano na visokim mestima, radi činjenice da deca ne dobiju pristup na njima.

Broj artikla: 22676937

Broj artikla proizvođača: WL 500-550

Proizvedeno za
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Návod na montáž a návod na použitie pre uhlovú pílu

Oblasť použitia

Tento výrobok je vhodný pre viac uholný rez rôzneho druhu materiálu ako napr. drevo, umelá hmota, hliník atd.

Špecifikácie

Rezná šírka pri 90°	160 mm
Rezná šírka pri 45°	110 mm
Rezná výška (max.)	100 mm
Dĺžka stola	400 mm
Šírka stola	76 mm
Dĺžka listu	550 mm
Šírka listu	45 mm

Uhol nárezu: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Zoznam príslušenstva

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Horizontálny zverák | 10. Snímač polohy |
| 2. Vertikálny zverák | 11. Skrutka snímača polohy |
| 3. Nastavovacia skrutka | 12. Pílový stôl |
| 4. Základová doska | 13. Kolíky pílového pásu |
| 5. Spodní zapisovač | 14. Rukoväť píly |
| 6. Usadzovacia skrutka | 15. Držiak píly |
| 7. Uholníkový plech | 16. Pílový pás |
| 8. Uhlová os | 17. Vodiaci nástavec |
| 9. Nastavovacia skrutka uhlovej osi | 18. Koncovka píly |

Technické údaje



- 1. Pílový stôl:** Stabilný pílový stôl z kvalitnej liatiny a potiahnutý ochranou proti hrdzaveniu. Okrem automatického nastavenia uhla, ako je ukázané vyššie, sa môže tiež nastaviť akýkoľvek požadovaný uhol pomocou nastavovacej skrutky.
- 2. Pilový pas:** Držadlo s vymeniteľným pílovým pásom: Píla vybavená štandardne nastaviteľným pílovým pásom. Pre železo sa musí vymeniť za špeciálny pílový pás (nie je súčasťou dodávky).
- 3. Nastavenie hĺbky rezu:** Požadovaná hĺbka rezu sa môže nastaviť skrutkou.
- 4. Vodiaca lišta:** Štyri vodiaca lišta zaručujú presné, solídne vedenie rámu rámovej píly.

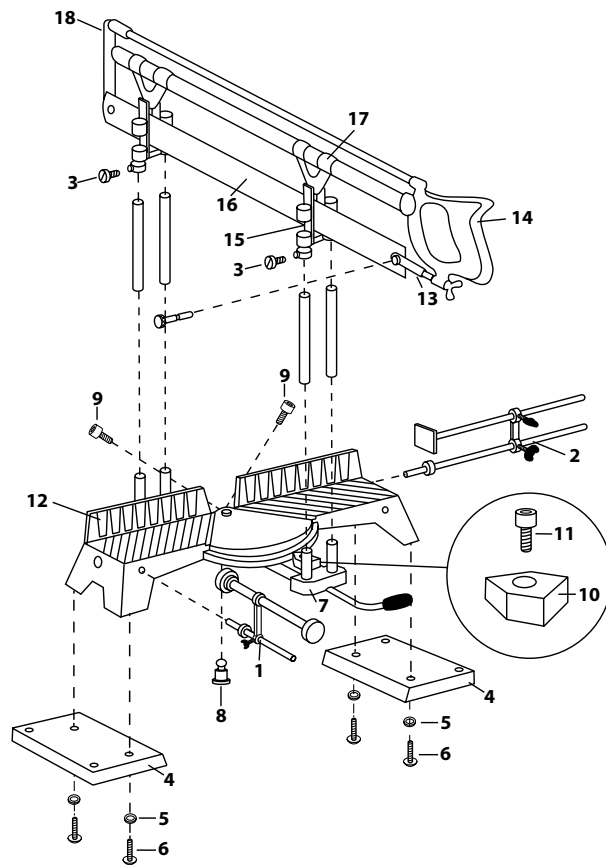
Nastavovacie pokyny

Prosím prečítajte si pozorne pokyny a pred montážou prekontrolujte, či sú všetky uvádzané jednotlivé súčiastky k dispozícii.

- Položte najprv základovú dosku (4) na konce pílového stola (12) a upevnite ju usadzovacími skrutkami (6).
- Nasadte uhlovú os (8) do okrúhle diery uholníkového plechu (7). Natočte pílový stôl (12) tak, aby dno ukazovalo hore. Teraz dorazte opatrne uhlovú os (8) pomocou dreveného kladiva do pílového stola (12) a upevnite uhlovú os (8) pomocou nastavovacej skrutky uhlovej osi (9) v diere uholníkového plechu (7). Upevnite snímač polohy (10) pomocou skrutky (11) na uholníkovom plechu (7). Teraz namontujte dve nastavovacie skrutky (3) tak, aby bol uholníkový plech (7) spoľahlivo a dlhodobo spojený s pílovým stolom.

Poznámka: Medzera medzi ľavým, pravým, horným a dolným dielom uholníkového plechu (7) a pílovým stolom by nemala byť príliš veľká, aby sa dosiahol zvisle polohy medzi pílovým nožom a pílovým stolom.

- Nastavte hĺbku rezu pomocou vodiacej lišty a upevnite ju nastavovacou skrutkou (3). Nastavte držiak píly (15) pomocou vodiacej lišty.
- Naskrutkujte vertikálny zverák (2) a horizontálny zverák (1), podľa požadovaného nastavenia na pílový stôl (12).



Použitie

1. Pre nastavenie horizontálneho rezného uhla, nadvihnite mierne pílu rukoväťou (14) a nastavte uholníkový plech (7) na požadovaný uhol. Zaisťte polohu nastavenia hĺbky rezu, pre kontrolu hĺbky rezu
2. Ak chcete zmeniť rezný uhol vertikálne, uvoľnite skrutky na oboch koncoch uholníkového plechu (7). Nastavte pílu na požadovanú polohu a opäť pevne utiahnite skrutky. Dávajte pozor na maximálny rezný uhol. Skontrolujte, pomocou justácie nastavenia hĺbky rezu, že sa povrch pílového stola nepoškodí pílou.
3. Položte materiály na pracovný stôl. Upevnite materiály na pracovný stôl pomocou horizontálneho (1) a vertikálneho (2) zveráku, pre dosiahnutie rovnomerného a bezpečného rezania.

Ošetrovanie a uschovanie

1. Namažte pílový pás trochu mazacieho oleja alebo antikorózneho oleja, aby sa chránil počas rezania pred koróziou, a aby sa znížil trecí odpor.
2. Po vyčistení uhlovej píly, ju uskladnite na suchom mieste. Pri dlhodobom nevyužití, sa odporúča, naniesenie vrstvy oleja na povrch.
3. Pravidelne ošetrujte uhlovú pílu, aby ste zaistili stabilnú funkciu a výkon.

POZOR!

1. Pred rezaním si označte rezané diely. Počas rezania tlačte na pílový pás len ľahko.
2. Nepoužívajte žiadne poškodené alebo zdeformované pílové pásy.
3. Opotrebované diely stola vymeňte.
4. Noste, ak je potreba, primeranú ochranu:
 - A) Ochranné okuliare alebo hľadia
 - B) Rukavice s reznou ochranou
 - C) Zaščitná maska
5. Nerežte iný materiál, ako ten, ktorý je udávaný výrobcom.
6. Zaisťte dostatočné osvetlenie pracoviska.
7. Obalový materiál, ktorý predstavuje nebezpečenstvo pre hrajúce sa deti, odstráňte z dosahu.
8. Pílový pás tejto uhlovej píly sa môže odmontovať a uložiť v bezpečnej výške, tak aby si s ním nemohli hrať deti.;

číslo: 22676937

Výrobné číslo: WL 500-550

Vyrobené pre
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Pokyny pre montáž a používanie pílkou pre oblé rezanie

Pred použitím pozorne prečítajte pokyny na používanie.

Oblasť použitia

Tento výrobok je vhodný na nastavovacie šikmé rezanie rôznych typov materiálu ako drevo, plasty, hliník atd.

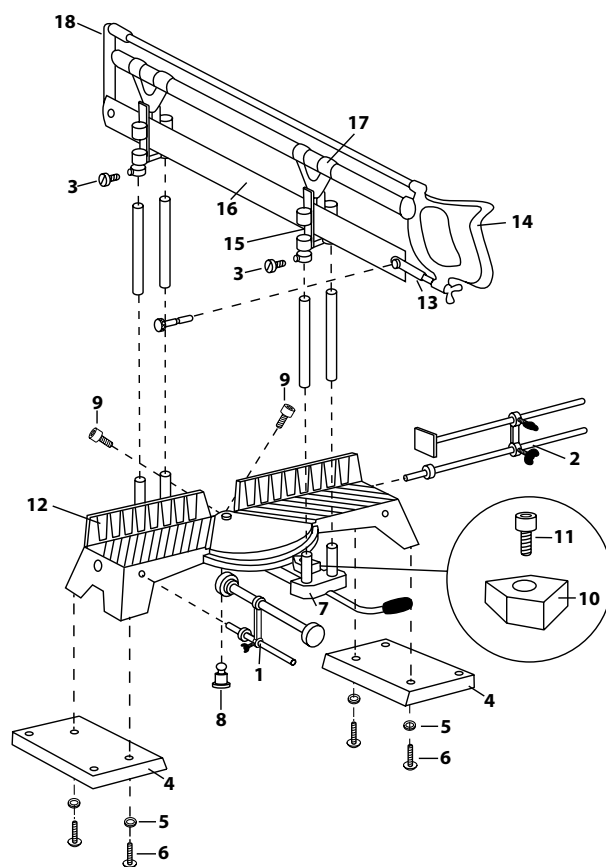
Špecifikácia

Šírka rezu na 90°	160 mm
Šírka rezu na 45°	110 mm
Výška rezu (max.)	100 mm
Dĺžka stola	400 mm
Šírka stola	76 mm
Dĺžka pílového listu	550 mm
Šírka pílového listu	45 mm

Uhol pílenia v stupňoch: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Zoznam príslušenstva

1. Vodorovný zverák	10. Snímač polohy
2. Zvislý zverák	11. Skrutka snímača polohy
3. Nastavovacia skrutka	12. Rezací stôl
4. Základová platňa	13. Kolíky pílových listov
5. Podložka	14. Rukoväť pílkou
6. Stoličková skrutka	15. Podstavec pílkou
7. Uholníkový plech	16. Pílový list
8. Os uhla	17. Vodiaci diel
9. Nastavovacia skrutka osi uhla	18. Koncová súčiastka pílkou



Technické údaje



- 1. Rezací stôl:** Stabilný rezací stôl z vysokokvalitnej liatiny, pokrytý protikorozným náterom. Okrem automatického zablokovania v nastavenom uhle, podľa horeuvedeného obrázku, pomocou skrutky môže byť nastavený aj iný želaný uhol rezania.
- 2. Pílový list:** Rukoväť s pílkou ktorá môže byť vymenená: Pílka vybavená nastaviteľným štandardným pílovým listom. Pre železo musí byť namontovaný zvláštny pílový list (ktorý sa nenachádza v dodacom balíku).
- 3. Nastavovanie hĺbky rezu:** Požadovaná hĺbka rezu môže byť nastavená pomocou skrutiek.
- 4. Vodiaca lišta:** Štyri vodiace lišty zaisťujú solídne a presné vedenie rámu pílkou.

Pokyny pre nastavenie

Prosíme pozorne si prečítajte pokyny a pred montážou prekontrolujte, či máte všetky spomenuté individuálne diely.

- V prvom rade umiestnite základové platne (4) na konce rezacieho stola (12) a pripevnite ich stoličkovými skrutkami (6).
- Zasuňte os uhla (8) do okrúhleho otvoru v uholníkovom plechu (7). Umiestnite rezací stôl (12) tak, aby jeho dolná časť bola smerom nahor. Pomocou dreveného kladiva, ľahkými údermi vsuňte os uhla (8) do rezacieho stola (12) a pripevnite os uhla (8) nastavovacou skrutkou osi uhla (9) cez otvor uholníkového plechu (7). Pripevnite snímač polohy (10) skrutkou (11) na uholníkový plech (7). Potom montujte obidve nastavovacie skrutky (3) tak, aby uholníkový plech (7) bol pevne a trvalo spojený s rezacím stolom.

Poznámka: Vzďalenosť medzi ľavou stranou, pravou stranou, hornou stranou a dolnou stranou uholníkového plechu (7) a rezacím stolom nesmie byť nadmerne veľká, aby sa mohla dosiahnuť zvislá poloha medzi pílovým listom a rezacím stolom.

- Nastavte hĺbku rezania pomocou vodiacej lišty a pripevnite nastavovaciu skrutku (3). Pomocou vodiacej lišty nastavte podstavec pílkou (15).
- Priskrutkujte zvislý zverák (2) a vodorovný zverák (1), na rezací stôl (12), podľa želaného nastavenia.

Používanie

1. Pre nastavenie vodorovného uhla rezania, ľahko zdvihnite píľku za rukoväť (14) a nastavte uholníkový plech (7) na želaný uhol. Zablokujte polohu nastavenia hĺbky rezania, aby ste skontrolovali hĺbku rezania.
2. Ak si želáte zmeniť uhol rezania na zvislý, uvoľnite skrutky na oboch koncoch uholníkového plechu (7). Nastavte píľku do želanej polohy a opäť zatiahnite skrutky. Dodržiavajte maximálny uhol rezania. Pomocou nastavovania hĺbky rezania, presvedčte sa, že povrch rezacieho stola nebude poškodený píľkou.
3. Umiestnite materiál na pracovný stôl. Pripevnite materiál na pracovný stôl pomocou vodorovného zveráka (1) a zvislého zveráka (2), aby ste zaistili rovnomerný a istý proces rezania.

Údržba a skladovanie

1. Natrite pílový list trochu mazacím olejom, alebo olejom proti hrdzaveniu, aby ste ho chránili pred koróziou a aby ste znížili trecí odpor počas rezania.
2. Po očistení píľky na oblé rezanie, odložte ju do suchého priestoru. V prípade dlhodobého nepoužívania sa odporúča naniesenie vrstvy mazacieho oleja na kovové časti.
3. Pravidelne udržiavajte Vašu píľku na oblé pílenie, aby ste zaistili rovnomerný chod na maximálne parametre.

POZOR!

1. Pred rezaním vyznačte miesta kde si želáte vykonať rezy. Počas rezania vyvíjajte len ľahký tlak na pílový list.
2. Nepoužívajte deformované alebo poškodené pílové listy.
3. Vymeňte opotrebené zariadenia stola.
4. V prípade potreby, používajte vhodnú ochrannú výbavu, vymenovanú nižšie:
 - A) Ochranné okuliare alebo prieszor
 - B) Ochranné rukavice pri rezaní
 - C) Respiračná ochranná maska
5. Nerežte iný materiál než ten odporúčaný výrobcom.
6. Zaisťte dostatočné osvetlenie pracoviska.
7. Baliači materiál, ktorý predstavuje ohrozenie pre hrajúce sa deti, nesmie byť v ich dosahu.
8. Pílový list tejto píľky pre šikmé rezanie môže byť odmontovaný a musí byť odložený v dostatočnej výške, aby nebol v dosahu detí.

Č. artikla: 22676937

Č. artikla u výrobcu: WL 500-550

Vyrobená pre
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Instrucciones de montaje y de utilizacion para el aserradero para recortes oblicuos

Antes de la utilizacion con atencion lean las indicaciones para uso.

Area de utilizacion

Este producto es adecuado para los debitos multi-angulos de los diferentes tipos de materiales, como por ejemplo la madera, el material plastico, aluminio, etc.

Especificacion

Anchura de recorte a 90°	160 mm
Anchura de recorte a 45°	110 mm
Altura del recorte (max.)	100 mm
Longitud de la mesa	400 mm
Anchura de la mesa	76 mm
Longitud del lienzo	550 mm
Anchura del lienzo	45 mm

Angulo de debito en grados: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Lista de accesorios

1. Torno de banco horizontal	10. Sensor de posicion
2. Torno de banco vertical	11. Tornillo sensor de posicion
3. Tornillo de ajuste	12. Mesa de debito
4. Plataforma de fundacion	13. Pernos lienzo
5. Arandela	14. Maneje aserradero
6. Tornillo de silla	15. Soporte aserradero
7. Tabla de esquina	16. Lienzo de aserrador
8. Eje de angulo	17. Boquilla de guia
9. Tornillo de ajuste del eje del angulo	18. Pieza de final aserradero

Datos tecnicos

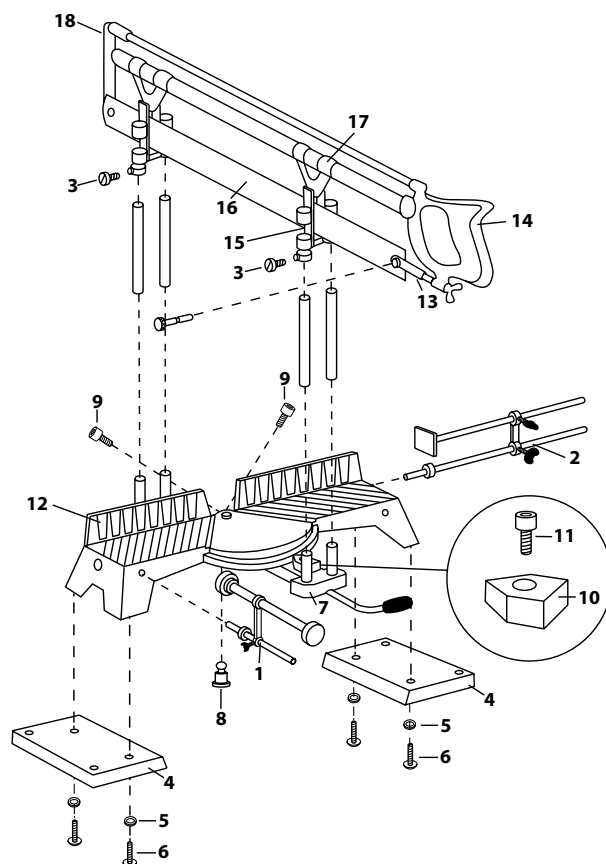


- Mesa de debito:** Mesa estable de debito de hierro de muy buena calidad, cubierta con pintura anticorrosion . Ademàs del bloqueo automatico en el angulo seleccionado, conforme al imagen mas arriba indicada, mediante la accion del tornillo se puede regular cualquier otro angulo de debito deseado.
- Lienzo de aserrador:** Maneje con lienzo de aserradero que puede ser cambiado: Aserradero equipado con lienzo de aserradero reglable estandar. Para hierro que debe ser montado un lienzo de aserradero especial (que no esta contenida en el paquete de envio).
- Regulacion de la profundidad de recorte:** La profundidad de recorte deseada puede ser regulada con la ayuda de los tornillos.
- Escala de guia:** Cuatro escalas de guia aseguran una guia solida y exacta del cuadro de aserradero.

Indicaciones de ajuste

Le rogamos que lean con atencion las indicaciones y que verifiquen, antes del montaje, si existen todas piezas individuales mencionadas.

- Primero coloquen las plataformas de fundacion (4) en los cabos de la mesa de debito (12) y ajustenlas con los tornillos de silla (6).
- Introducen el eje de angulo (8) en el orificio redondo de la tabla de esquina (7). Posicionen la mesa debito (12) tanto que su parte inferior indique arriba. Golpeen luego con cuidado el eje de angulo (8), con un martillo de madera, en la mesa de debito (12) y fijen el eje de angulo (8) con el tornillo de regulacion del eje de angulo (9) mediante el orificio de la tabla de esquina (7). Fijen el sensor de posicion (10) con el tornillo (11) de la tabla de esquina (7). Luego monten los dos tornillos de regulacion (3) tanto que la tabla de esquina (7) este conjunta fuerte y durable con la mesa de debito.



Observacion: La dimension de la distancia entre la parte izquierda, la parte derecha, la parte superior y la parte inferior de la tabla de esquina (7) y la mesa de debito no debe ser exageradamente grande, para obtener una posicion vertical entre el cuchillo dentado y la mesa de debito.

- Regulen la profundidad de debito con la ayuda de la escala de guia y fijen el tornillo de regulacion (3). Regulen el soporte de aserradero (15) con la ayuda de la escala de guia.
- Tornillen el torno de banco vertical (2) y el torno horizontal (1) de la mesa de debito (12) en funcion de la regulacion deseada.

Utilizacion

1. Para regular el angulo de debito horizontal, levanten el aserradero facil del maneje (14) y regulen la tabla de esquina (7) al angulo deseado. Fijen la posicion de la regulacion a la profundidad de recorte para controlar la profundidad de recorte.
2. Si desean modificar el angulo de debito en vertical, aflojen los tornillos de ambos cabos de la tabla de esquina (7). Regulen el aserradero en la posicion deseada y apreten los tornillos en su lugar. Respeten los angulos de debito maximo. Con la ayuda de la regulacion de la profundidad de debito, asegurense que la superficie de la mesa de debito no sera deteriorada por el aserradero.
3. Posicionen los materiales en la mesa de trabajo. Fijen los materiales de la mesa de trabajo con la ayuda del torno del banco horizontal (1) y del torno del banco vertical (2), para asegurar un proceso de debito uniforme y seguro.

Mantenimiento y deposito

1. Unten el lienzo de aserradero con poco aceite de lubricacion o aceite contra oxido para proteger en contra de la corrosion y para reducir la resistencia de friccion durante el debito.
2. Despues de la limpieza del aserradero para recortes oblicuos, depositenlo en espacio seco. En caso de no utilizacion a largo plazo, se recomienda la aplicacion de un estrato de aceite de lubricacion en el metal.
3. Mantener regulado su aserradero para recortes oblicuos, para asegurar un funcionamiento uniforme y en parametros maximos.

ATENCION!



1. Antes de debito, marquen las partes que deben ser debitadas. Ejerciten durante el debito solo una presion ligera sobre el lienzo del aserradero.
2. No utilicen lienzos de aserradero deformados o deteriorados.
3. Sustituyen las instalaciones usadas de la mesa
4. Cuando es necesario, visten el equipo de proteccion adecuado, conforme a la enumeracion mas abajo indicada:
 - A) Gafas o visera de proteccion
 - B) Guantes de proteccion en el debito
 - C) Media máscara de protección respiratoria
5. No debiten otro material que los indicados por el productor.
6. Asegurense una luz suficiente del espacio de trabajo.
7. El material de embalaje, que representa un peligro para los niños que juegan, no debe ser dejado en las manos de estos.
8. El lienzo del aserradero para recortes oblicuos puede ser desmontado y debe ser guardado en espacio ubicado a altitud suficiente, para no ser accesible a los niños.

No. de articulo: 22676937

No. de articulo al productor: WL 500-550

Fabricado para:
 BAHAG AG
 Gutenbergstr. 21
 68167 Mannheim
 Germany

Monteringsinstruktion och bruksanvisning för geringssåg

Användningsområde

Denna produkt lämpar sig för flervinkelsågning i olika materialsorter som t.ex. trä, plast, aluminium osv.

Specifikation

Sågbredd vid 90°	160 mm
Sågbredd vid 45°	110 mm
Såghöjd (max)	100 mm
Bordets längd	400 mm
Bordets bredd	76 mm
Sågbladets längd	550 mm
Sågbladets höjd	45 mm

Fasta sågvinklar för 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Tillbehörslista

1. Horisontell tving	10. Positionsgivare
2. Vertikal tving	11. Positionsgivarskruv
3. Inställningsskruv	12. Sågbord
4. Bottenplattform	13. Bult för sågblad
5. Mellanläggsbricka	14. Såghandtag
6. Passkruv	15. Såghållare
7. Vinkelplåt	16. Sågblad
8. Vinkelaxel	17. Styrningstillsats
9. Inställningsskruv för vinkelaxel	18. Sågändstycke

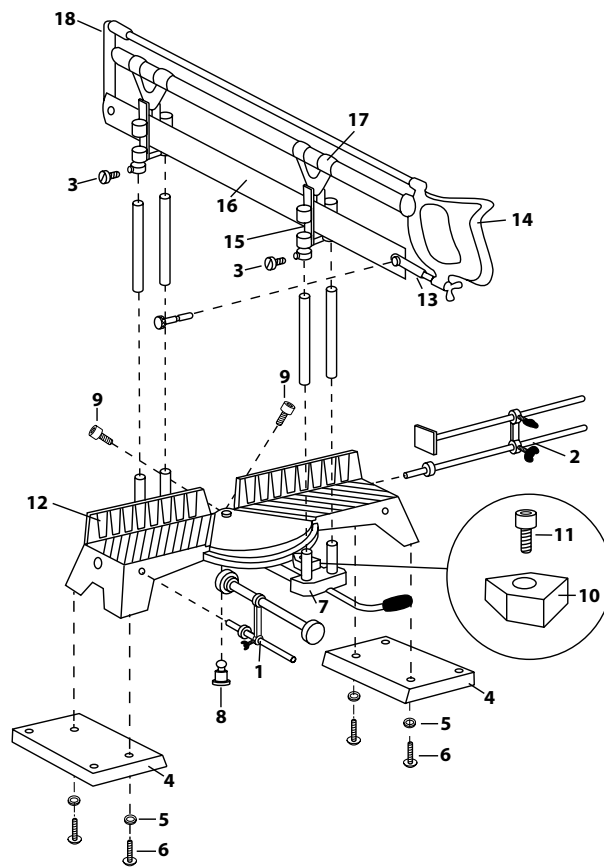
Tekniska data



1. Sågbord: Stabilt sågbord av kvalitativt högvärdigt gjutjärn, besikktat med korrosionsskyddslackering. Förutom den automatiska fasta inställning av ovan visade vinklarna kan varje annan önskad vinkelgrad ställas in med hjälp av skruven.
2. Sågblad: Handtag med utbytbart sågblad: Sågen är utrustad med ett som standard inställbart sågblad. För järn måste ett speciellt sågblad bytas ut (ingår ej i leveransomfånget).
3. Sågdjupinställning: Det önskade sågdjupet kan ställas in med hjälp av skruvarna.
4. Styrlister: Fyra styrlister

Inställningsinstruktion

- Lägg först bottenplattformarna (4) mot sågbordets (12) ändrar och fäst dem med de båda passkruvarna (6).
- Placera vinkelaxeln (8) i det runda hålet i vinkelplåten (7). Vänd sågbordet (12) så att botten är vänd uppåt. Slå nu försiktigt vinkelaxeln (8) med en träklubba i sågbordet (12) och sätt fast vinkelaxeln (8) med vinkelaxelns inställningsskruv (9) genom hålet i vinkelplåten (7). Montera positionsgivaren (10) med skruven (11) på vinkelplåten (7). Montera nu de två inställningsskruvarna (3) så att vinkelplåten (7) blir säkert och varaktigt fastsatt på sågbordet.



Anmärkning: Spaltmättet mellan de vänstra, högra, övre und nedre delarna av vinkelplåten (7) och sågbordet bör inte vara för stort, så att en lodrät position erhålls mellan sågbladet och sågbordet.

- Ställ in sågdjupinställningen med hjälp av styrlisten och sätt fast inställningsskruven (3). Ställ in såghållaren (15) med hjälp av styrlisten.
- Skruva fast den vertikala tvingen (2) och den horisontella tvingen (1) i önskad position på sågbordet (12).

Användning

1. För horisontell inställning av sågvinkeln lyfts sågen något med handtaget (14), varefter vinkelplåten (7) ställs in för den önskade vinkeln. Sätt fast sågdjupsinställningen för att kontrollera sågdjupet.
2. För att ändra sågvinkelns vertikala inställning lossas skruvarna vid vinkelplåtens (7) båda ändar. Därefter justeras sågen till önskad position och skruvarna dras åter fast. Beakta den maximala sågvinkeln! Säkerställ genom justering av sågdjupsinställningen att sågbordets yta inte skadas av sågen.
3. Placera materialen på arbetsbordet. Sätt fast materialen på sågbordet med hjälp av den horisontella (1) och vertikala (2) tvingen så att ett jämnt och säkert sågningsförlopp erhålls.

Skötsel och förvaring

1. Bestryk sågbladet tunt med smörjolja eller korrosionsskyddsolja för att skydda det mot korrosion och för att reducera fiktionsmotståndet under sågningen.
2. Efter rengöring av geringssågen förvaras den i ett torrt utrymme. Vid längre lagringsperioder rekommenderas att förse metallytorna med ett tunt skikt smörjolja.
3. Regelbunden skötsel av geringssågen säkerställer dess jämna och effektiva funktion.

OBSERVERA!



1. Förse de detaljer som skall sågas före sågningen med lämplig markering. Arbeta under sågningen endast med ett lätt tryck mot sågbladet.
2. Använd inga skadade eller deformerade sågblad.
3. Byt ut utslitna bordsinläggningar.
4. Använd vid behov erforderlig skyddsutrustning enligt följande:
 - A) Skyddsglasögon och visir
 - B) Handskar med skärskydd
 - C) Andningsskyddshalvmask
5. Såga inga andra material än de som angivits av tillverkaren.
6. Säkerställ att arbetsplatsen har tillräcklig belysning.
7. Förpackningsmateriel som utgör en fara för barn bör avlägsnas ur deras räckhåll.
8. Sågbladet hos denna geringssåg kan demonteras och bör förvaras på säker höjd så att barn inte kan leka med det.

Artnr.: 22676937

Tillverkarens artnr.: WL 500-550

Tillverkat för
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Germany

Eğri kesimler için kesme testerenin montaj ve kullanma talimatları

Kullanım öncesi kullanım talimatlarını dikkat ile okuyunuz.

Kullanım alanı

Bu ürün farklı malzeme tiplerin çok açılı kesimler içindir: ağaç, plastik, aluminium, vsy malzemeler olduğu gibi.

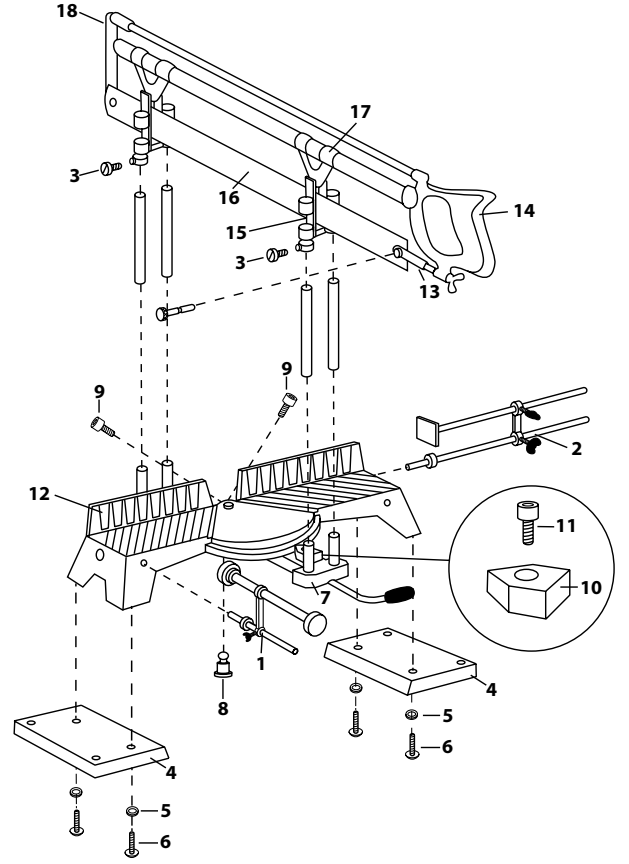
Özellikleri

90° kesim genişliği	160 mm
45° kesim genişliği	110 mm
Kesim yüksekliği (maksimum)	100 mm
Tezgah uzunluğu	400 mm
Tezgah genişliği	76 mm
Şerit uzunluğu	550 mm
Şerit genişliği	45 mm

Derece olarak kesim açısı: 15°, 22,5°, 30°, 36°, 45°, 90°

Aksesuar listesi

1. Yatay mengene	10. Pozisyon sensörü
2. Dikey mengene	11. pozisyon sensor civatası
3. Ayar vidası	12. Kesim tezgahı
4. Temel platform	13. Testere şeridin pimleri
5. Pul	14. Testere sapı
6. Yatak civatası	15. Testere desteyi
7. Köşe saçı	16. Testere şeridi
8. Açılı mil	17. Kılavuz yardımcı
9. Açılı milin ayar civatası	18. Testere bitiş parçası



Teknik bilgiler



- 1. Kesim tezgahı:** Sabit kesim tezgahı çok iyi kaliteli dökümden, korozyona karşı boyay ile kaplı. Seçilen açıda otomatik kitlemenin yanında, yukarıda ki görüntüye uygun, civatanın yardımı ile istenilen herhangi kesim açısı ayarlanabilmektedir.
- 2. Testere şeridi:** Değiştirilebilen testere şeritli sap: Standard ayarlanabilir testere şeridi ile donanmış testere. Demir için özel bir testere şeridi monte edilmesi gerekmektedir (teslimat paketinde dahil edilmeyen)
- 3. Kesim derinliğin ayarlanması:** İstenilen kesim derinliği civataların yardımı ile ayarlanabilmektedir.
- 4. Kılavuz cetveli:** Dört kılavuz cetveli testere çerçevesinin sağlam ve kesin bir kılavuzluk sağlamaktadır.

Ayar talimatları

Lütfen dikkatle talimatları okuyunuz ve kontrol ediniz, montaj öncesi, belirtilen bütün kişisel parçalar bulunuyorsa.

- Daha önce temel platformlarını (4) kesim tezgah başlarına (12) yerleştiriniz ve yatak civataları ile (6) sabitleyiniz.
- Açılı milini (8) köşe saçtan (7) yuvarlak yuvaya sokunuz. Kesim tezgahı (12) bu şekilde yerleştiriniz ki bunun alt tarafı yukarıya doğru baksın. Sonra dikkatle açılı miline (8) ahşap bir çekiç ile vurunuz, kesim tezgahına (12) ve açılı milin ayar civatası ile (9) açılı milini (8) köşe saçın deliğinden (7) sabitleyiniz. Pozisyon sensörünü (10) civata ile (11) köşe saçta sabitleyiniz. Sonra bu şekilde iki ayar vidasını (3) monte ediniz ki köşe saç (7) kesim tezgahı ile sağlam ve dayanıklı olarak sabitlensin.

Gözlem: Köşe saçı ile (7) kesim tezgahı arasında ki sol taraf, sağ taraf, üst taraf ve alt taraf arasında ki mesafenin büyüklüğü çok aşırı büyük olması gerekmemektedir, dişli bıçak ile kesim tezgahı arasında dikey pozisyon elde edilmesi için.

- Kılavuz cetvelin yardımı ile kesim derinliğini ayarlayınız ve ayar civatasını (3) sabitleyiniz. Testere desteyini (15) kılavuz cetvelin yardımı ile ayarlayınız.
- Dikey mengene (2) ve yatay mengene (1) kesim tezgahına (12), istenilen ayara göre vidalayınız.

Kullanım

1. Yatay kesim açığı ayarlamak için, sapından (14) hafifçe testereyi kaldırınız ve köşe saçı (7) istenilen açığa ayarlayınız. Kontrol etmek amacı ile kesim derinliği pozisyonunu kesim derinliğini sabitleyiniz.
2. Eğer dikey kesim açısını değiştirmek istiyorsanız, köşe saçın (7) her iki başında ki civatalarını sökünüz. Testereyi istenilen pozisyona ayarlayınız ve civataları yerine sıkınız. Maksimum kesim açısına uyunuz. Derinlik kesim ayarın yardımı ile kesim tezgahın yüzeyi testere tarafından hasar görmemesinden temin olunuz.
3. Malzemeleri çalışma tezgahına yerleştiriniz. Malzemeleri yatay mengene (1) ve dikey mengene (2) yardımı ile çalışma tezgahına sabitleyiniz, düzgün ve güvenilir bir kesim süreci temin etmek için.

Bakım ve depolama

1. Testere şeridini yağlama yağı ile veya antipas yağ ile korozyona karşı ve kesim esnasında sürtünme dayanıklılığını azaltmasına karşı korumak için yağlayınız.
2. Eğri kesimlerden sonra testerenin temizliğinden sonra, kuru bir yerde depolayınız. Daha uzun süre kullanılmadığı durumda, metal üzerine bir yağlama yağ tabakası uygulanması tavsiye edilmektedir.
3. Eğri kesimler için kendi testerenizi düzenli olarak bakımını yapınız, uniform ve maksimum parametrelerde çalışmasını temin etmeniz için.

DİKKAT!



1. Kesimden önce, kesilecek olan parçaları işaretleyiniz. Kesim esnasında testere şeridi üzerine sadece hafif bir basınç uygulayınız.
2. Deforme olmuş veya hasar görmüş testere şeritleri kullanmayınız.
3. Tezgahın aşınmış tesisatlarını değiştiriniz.
4. Gerektiğinde, uygun korunma ekipmanını kullanınız, aşağıda sayıldığı şekilde:
 - A) Koruma gözlüğü veya koruyucu vizite
 - B) Kesimde korunma eldiveni
 - C) Koruyucu maske
5. Üreticinin gösterdiği malzemelerden başka malzeme kesmeyiniz
6. Çalışma yerinde yeterli ışıklandırmayı temin ediniz
7. Ambalaj malzemesi, oynayan çocuklar için bir tehlike temsil eden, bunların erişeceği yerlerde bırakılmaması gerekmektedir.
8. Bu eğri kesim testerenin testere şeridi sökülebilmektedir ve yeterli yükseklikte bir yerde tutulması gerekmektedir, çocukların erişemeyeceği yerlerde.

Ürün no.: 22676937

Üretici'de ürün no.: WL 500-550

için üretilmiştir.

BAHAG AG

Gutenbergstr. 21

68167 Mannheim

Germany

